JUMP COMICS

ベルゼブブ

BELZEBUB

19

田村隆平

JUMP COMICS DIGITAL

19

SHUEISHA

★この作品はフィクションです。実在の人物・団体・事件などには、いっさい関係ありません。

JUMP COMICS

べるぜバブ

BEELZEBUB

19

リーゼント

田村隆平

RYŪHEI TAMURA

CHARACTER
キャラクター

ベル坊［カイゼル・デ・エンペラーナ・ベルゼバブ4世］
人類を滅ぼす使命を持つ、大魔王の息子。かんしゃくを起こすと電撃を放つ。基本まっぱ。

男鹿辰巳
凶悪無比な強さを備える、石矢魔高校1年生。この度、晴れて魔王の親に選ばれる。

ヒルダ
本名ヒルデガルダ。ベル坊に仕える侍女悪魔。ベル坊に対する忠誠がすべて。

ラミア
宮廷薬師の助手。なんか高飛車。

神崎一
東邦神姫の一人。極道一家の次男。親分肌で人望も厚い。

姫川竜也
東邦神姫の一人。全て金で解決出来ると思っている。

東条英虎
東邦神姫最強の男。
ケンカ以外はおバカ？

邦枝葵
東邦神姫の一人。烈怒帝留の元総長。男鹿にホレてる!?

アランドロン
ベル坊を人間界へ移送した次元転送悪魔。二つに割れる。

古市貴之
男鹿とほくされ縁に近い友人。好きなものは、とにかく女子。

STORY ストーリー

超不良校・石矢魔高校１年の男鹿辰巳はケンカの最中に、人類を滅ぼす為に送られてきた大魔王の息子・ベル坊を拾う。男鹿はその凶悪な強さをベル坊に好かれ、育ての親に選ばれてしまったのだった…。

より強い人間にベル坊を押し付ける為、男鹿は高校を支配する「東邦神姫」と対決。最後の東条にも勝利するも、その魔力で校舎が全壊、男鹿達は聖石矢魔学園に居候することになる。数々の激闘のあと、修学旅行で沖縄へ。現地では南珍比良高校の熱血な子連れ番長との対決に勝利。帰着後はベル坊とヒーローショーをのどかに観覧するつもりが、ベヘモット柱師団のおかげで大混乱！　そんな中、大魔王から私立サンマルクス修道学院で「あるモノ」を探すようにと依頼される。学院を訪れた男鹿達は、姫川の昔なじみ久我山に迎えられるが…!?

べるぜバブ19 CONTENTS

バブ162 飛び入りファイター	7
バブ163 仲間割れ	27
バブ164 嫌なところ	47
バブ165 リーゼント	67
バブ166 母君	87
バブ167 惚れた男	107
バブ168 許嫁	127
バブ169 古市パニック	147
バブ170 モブ市卒業!?	167

IN ORDER TO FIND SOMETHING THAT THE GREAT DEMON LORD WANTS,
OGA AND THE OTHERS SNEAK INTO AN ULTRA-RICH ACADEMY!!

LONG TIME NO SEE, HIMEKAWA.

KUGAYAMA...

DIDN'T YOU SAY THAT YOU HAD NO INTEREST IN A SCHOOL LIKE THIS?

AND AFTER SUCH A LONG TIME... WHAT HAVE YOU COME HERE FOR?

UMM, WHERE WAS THE PLOT HEADING AGAIN?

WHO IS THIS!?

HIMEKAWA'S OLD FRIEND...!!

HE'S SUPER GOOD-LOOKING.

...SO THIS IS KUGA-YAMA...

IS AT THE TOP OF THIS ACADEMY...

...HM, SO THIS MAN

AHH

THIS MAN WILL SOMEDAY BEAR THE RESPONSIBILITY OF THIS COUNTRY...

IN OTHER WORDS,

YOUNG MASTER ALSO FEELS SOME-THING.

IT'S JUST THAT I WAS ASKED TO DO THIS BY MY UNDERCLASS MEN.

In a shitty academy like this.

IT'S NOTHING REALLY... I STILL HAVE NO INTEREST.

UMM, WHERE WAS THE PLOT HEADING AGAIN...? (BASICALLY)

WHO IS THIS!?

AHH?

THE "DEMON'S PORTRAIT."

I'VE COME TO TAKE BACK

UNDER-LINGS.

Got some-thing to say?

WE'RE FROM RETARD ISHIYAMA.

WHICH MEANS THAT THOSE PEOPLE ARE FROM ISHIYAMA, AND THEY'RE YOUR...

UNDER-CLASS-MEN...?

WHAT'S THAT?

LOOK AT ME WHEN YOU TALK.

AH?

SO YOU'VE SPOKEN ABOUT THAT PAINTING EVEN TO SUCH TASTELESS-LOOKING PEOPLE...

...I'M AMAZED.

I LIKE THAT KIND OF SADIST HILDA TOO ♡

DON'T SAY THAT AFTER I'VE BEEN HELPING.

THERE'S NO NEED FOR YOU TO KNOW.

The Demon's Portrait, as in...

SO THE GREAT DEMON LORD WAS LOOKING FOR... A PAINTING?

I'VE NEVER ONCE BELIEVED THAT I STOLE IT FROM YOU.

I REFUSE. THAT WAS SOMETHING THE TWO OF US OBTAINED TOGETHER.

SO YOU'VE COME TO TAKE IT BACK... HUH.

I SEE... SO I'M THE BAD GUY...

ALL RIGHT, COME WITH ME.

WELL, THAT'S INTERESTING TOO.

THOUGH ...

IF YOU HAVE SOMETHING YOU WANT,

THIS PLACE HAS A STYLE OF ITS OWN.

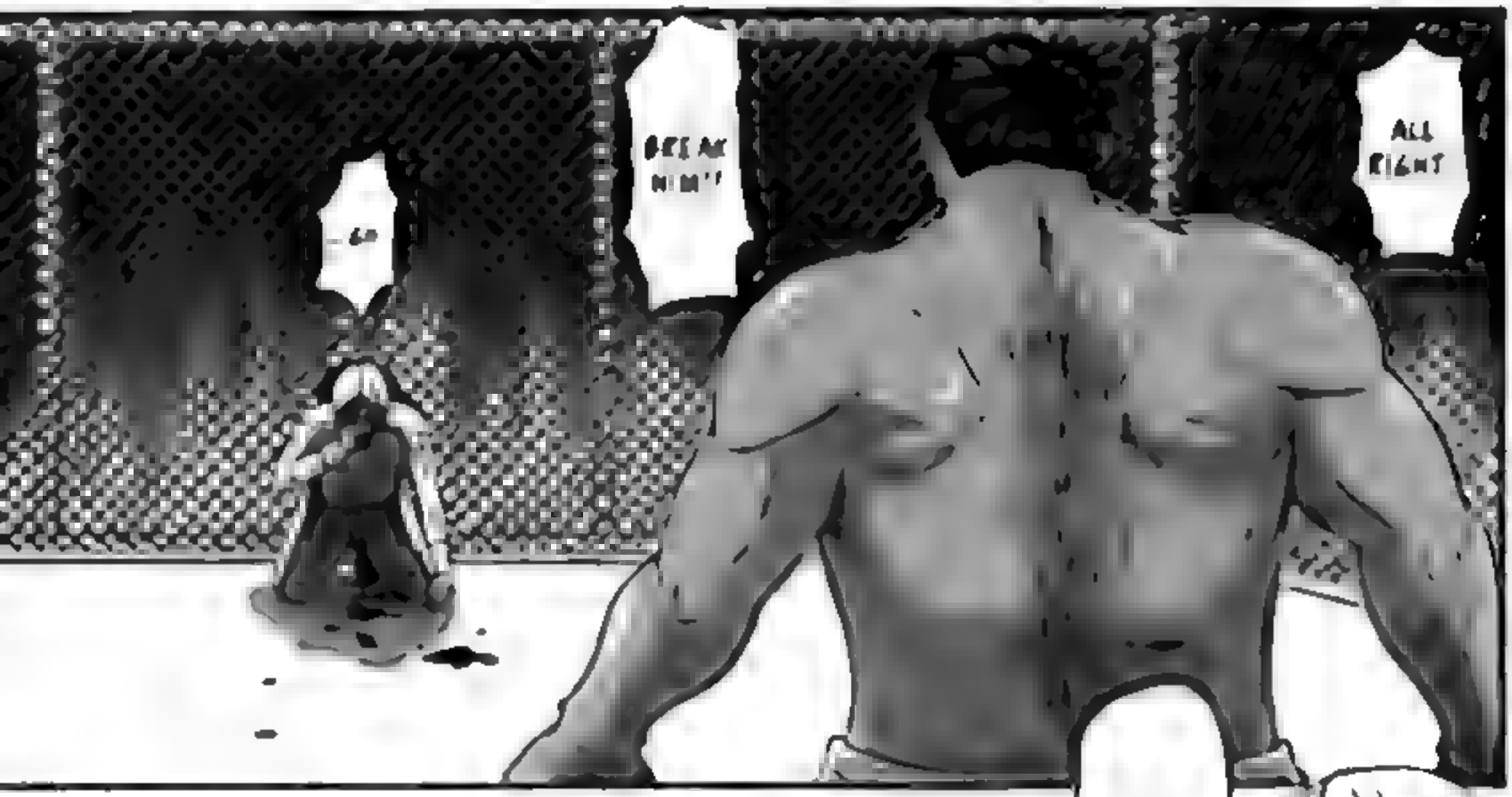
AND WIN.

YOU HAVE TO FIGHT

BEELZEBUB

COME AT ME ALL AT ONCE!!

RYUUHEI TAMURA BABU 162 SPUR-OF-THE-MOMENT FIGHTER


BREAK HIM!!
ALL RIGHT

AAAG HHH HHH
YOU COULD CALL HIM A [illegible] CLASS FIGHTER. THE ONES WE HAVE HERE.
DESPITE HIS APPEARANCE, HE'S HIGHLY TECHNICAL, COLLECTED, AND CALM.
TODAY'S UNDEFEATED CHAMPION
J. J. BLANC

HE BROKE THAT JUST NOW DIDN'T HE?

HMPH

SUCH A CASUALLY DULL SOUND

IT'LL BE INTERESTING TO SEE JUST HOW MUCH OF A FIGHT YOUR UNDERLING CAN PUT UP AGAINST HIM.

THAT PERFORMANCE ABILITY, THE WAY HE ANSWERS THE CALLS OF THE CROWD, IS ALSO FIRST-CLASS

NEXT CHALLENGER!!

OGA...

IS THIS GOING TO BE ALL RIGHT...?

CRASH

EVERYONE, PLEASE GIVE A WARM WELCOME!!

UNBELIEVABLY, HE'S A FIRST-YEAR STUDENT AT AN OBSCURE DELINQUENT SCHOOL CALLED ISHIYAMA.

AS FOR HIS AGE, HE'S A YOUTHFUL 16.

IT'S TODAY'S FIRST WALK-IN MATCH!!

ゴキ…

EVERYONE, PLEASE BET TO YOUR HEART'S CONTENT!!

AND SO, WE'LL HAVE THE BETTING ODDS OF HIS WIN BE SET AT TODAY'S MAXIMUM: 3776 TO 1.

JUST TO MAKE SURE,

THESE GUYS...

WHAT'RE THEY SAYING...?

I WANT HIM TO AT LEAST PUT OUT AN EYE OR SO.

NOW, LET'S SEE.

NO, I'D LIKE TO SEE THE "DHARMA" FOR THE FIRST TIME IN A WHILE.

DON'T JOKE.

HA HAHA

AREN'T YOU GOING TO BET?

WELL, J. J.'S PERFORMANCE WILL BE SOMETHING TO LOOK FORWARD TO.

IT'S ALMOST LIKE AN ADULT AGAINST A CHILD.

NOW THAT'S NO GOOD.

GIGGLE

HA HAH

YOU'LL GIVE BACK THAT PAINTING, RIGHT?

BUT IF MY UNDERCLASS-MAN WINS THIS MATCH,

WE CAN'T MAKE A BET LIKE THIS.

I HAVEN'T HEARD THE TERMS OF DEFEAT FOR ME.

IS IT TOO GOOD TO BE TRUE?

YES, THAT'S RIGHT. WELL?

JUST WHAT'RE YOU SCHEMING ...?

IT'S SOMETHING THAT YOU GOT BY DECEIVING ME.

I WOULD SAY THAT'S PLENTY ENOUGH TO ESTABLISH OUR BET, NO?

IF YOU LOSE, THEN YOU LOSE YOUR PRECIOUS UNDERCLASS-MAN.

JUST WHAT IS IT ABOUT THAT PAINTING ...?

IS IT REALLY SO VALUABLE?

UM...

...NOTH-ING.

YOU'RE NOT THAT KINDA CHARACTER.

AND IF THE GREAT DEMON LORD WANTS THAT, THEN IT SERIOUSLY SOUNDS LIKE THE REAL DEAL.

WAIT, SERIOUSLY ...?

IT'S SAID THAT IT'LL BRING THE ONE WHO POSSESSES IT GREAT WEALTH, OR DEATH.

THE DEMON'S PORTRAIT IS A PAINTING WITH A SO-CALLED INTERESTING HISTORY.

FEH,

WHAT'S SO FUN ABOUT EARNING SOME LOOSE CHANGE IN A PLACE LIKE THIS?

WELL, BE THAT AS IT MAY...

IF YOU WANT TO BET LIKE THAT, HOW ABOUT YOU BET SOME MONEY TOO?

KUKU... IS THAT OKAY WITH YOU?

A... ALL RIGHT, THEN I'LL BET SOME!!

ALL OF MY MONEY ON OGA!!

HUH?

SFX: HAHAHAHA

I WAS CONVINCED IT WAS YOU THAT I WAS GOING TO FIGHT, BUT...

!

IF YOU WANNA GIVE UP, NOW'S THE TIME.

THAT GUY'S A MONSTER WHO, IN THE PAST, HAS PUT OVER THIRTY PEOPLE BEYOND HOPE OF RECOVERY.

IF YOU WIN AGAINST THAT GUY, I'LL FIGHT YOU.

POOR BOY.

ALL RIGHT.

BUT I'VE ONLY GOT 2 YEN ON ME.

YOU SEE, I PROMISED TO BUY MY BRAT A DELISH BAR,

DOESN'T TH S PLACE GIVE OUT FIGHT MONEY OR SOME-THING?

AH?

BY THE WAY,

DON'T ACT SO FAMILIAR.

IT'S A PROMISE.

ALL RIGHT,

Yeah, yeah.

WHAT IS HE DOING ...?

BUY HIM A HUNDRED OR TWO HUNDRED OF THEM, MAN!

OKAY OKAY!! IF YOU WIN, I'LL PAY YOU OUT OF MY OWN POCKET!!

DELISH BAR, HE SAYS!

SHUT UP, MAN!

READY

AH? I'VE GOT NO IDEA WHAT YOU'RE SAYING.

You bastard! Eat my shit!

AND NOW, BOTH OF YOU [redacted] YOURSELVES.

FIGHT!!

AH, HE'S GONE AND MADE J. J. ANGRY.

THAT GUY'S DEAD.

KUKU,

HUH?

グラッ…

ズゥゥゥ…

HMPH.

THE VIC-

ピク

ピク

SFX. SILENCE...

HOW WEAK.

WELL, THAT WAS TO BE EXPECTED.

HELL YEAAHH !!

WHAT AN UPSET!!

THE VICTOR IS... THE CHALLENGER!!

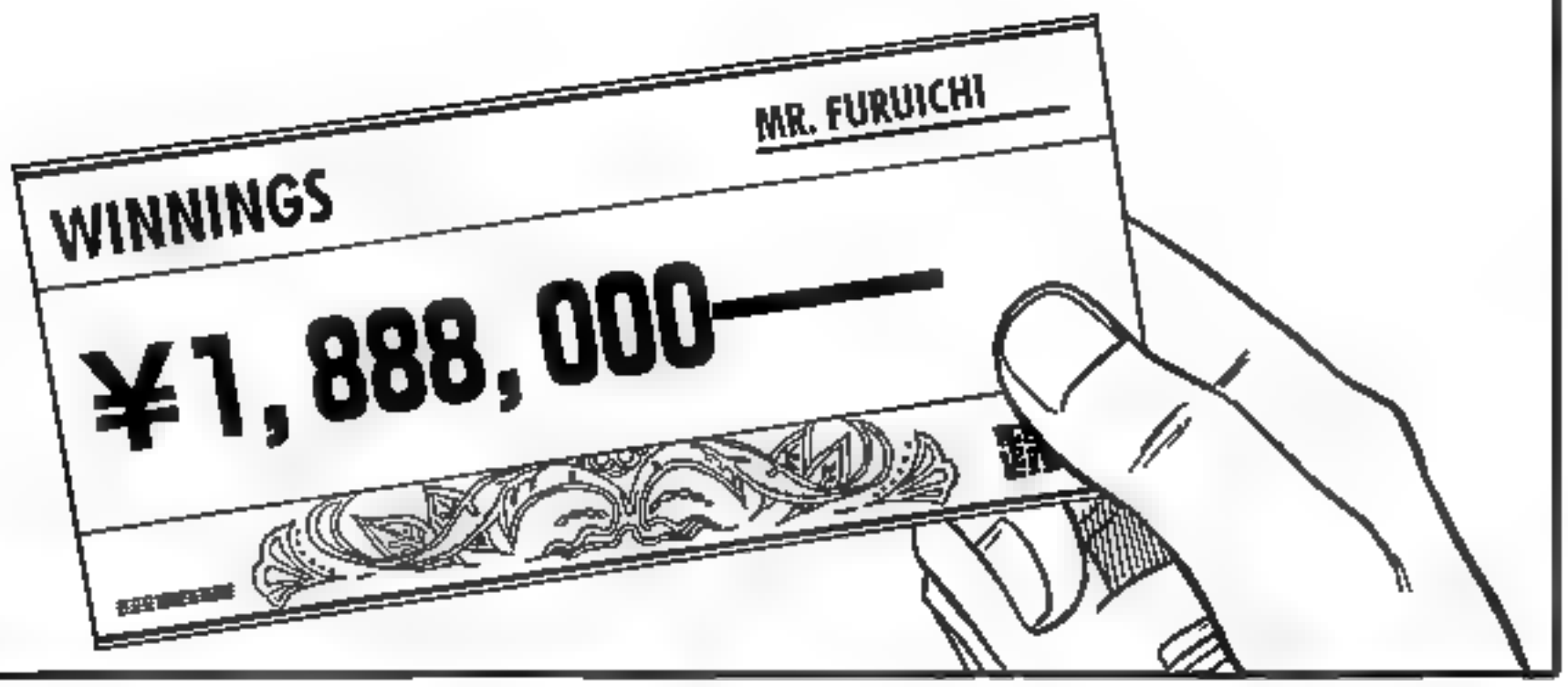
COME ON UP.

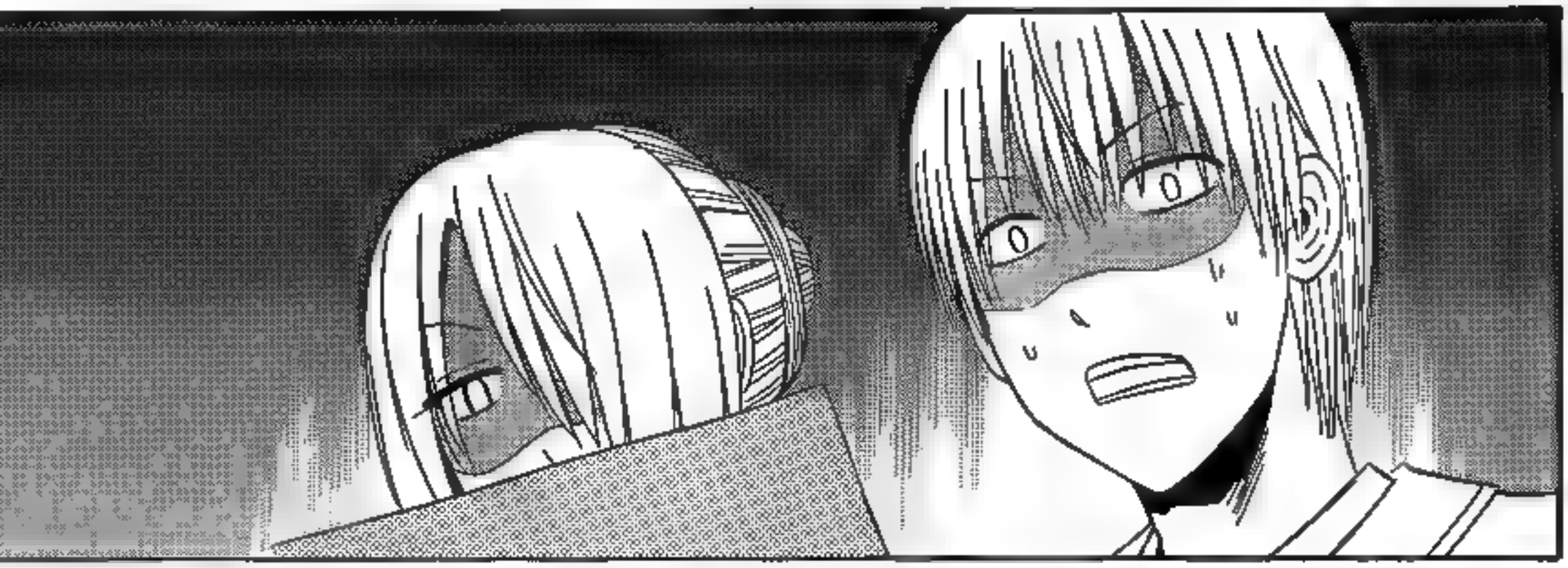
ONE HIT!! WITH JUST ONE HIT!!

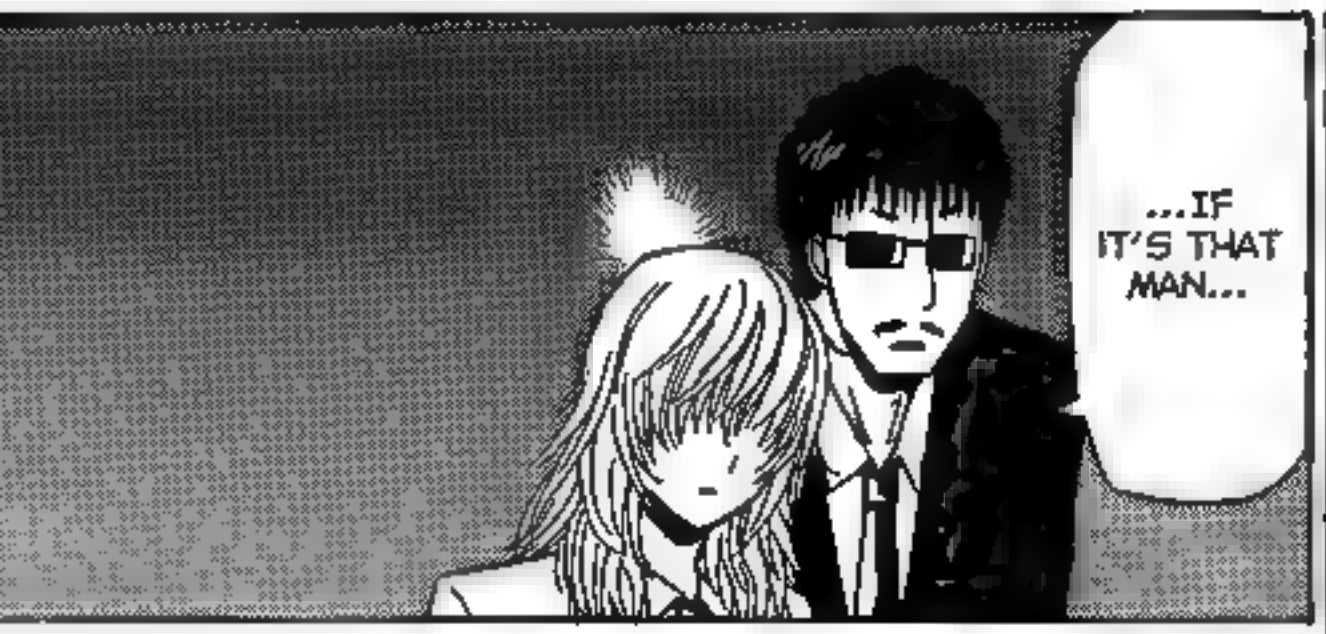
YOU'RE UP NEXT.

JUST A DESTITUTE

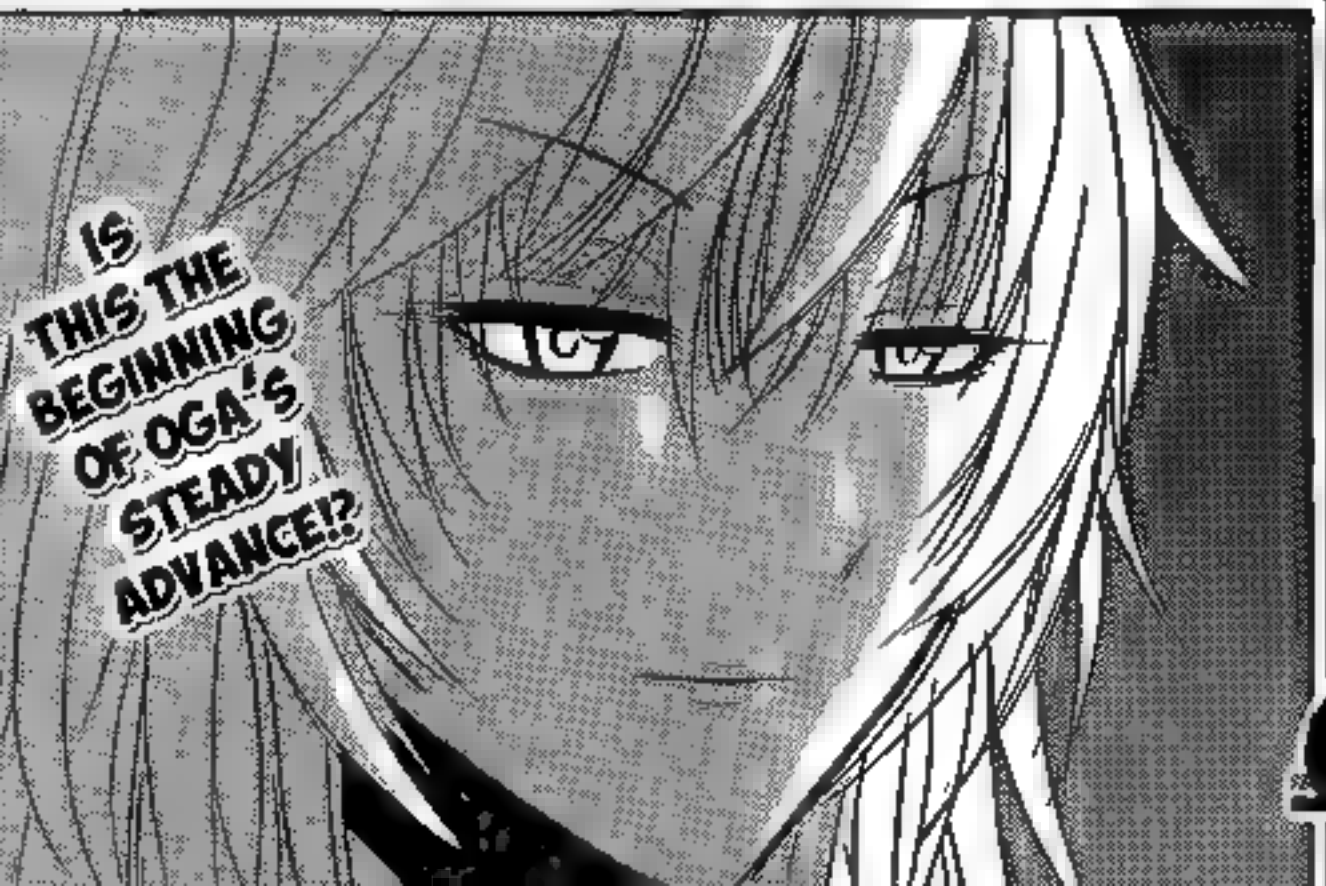
!







FURUICHI, WHEN IT COMES DOWN TO IT, HOW MANY DELISH BARS COULD YOU BUY WITH THIS!?
AMAZING!! THIS IS AMAZING, OGAAAA!!
OP YA AA AA AA AA AA HH !!
DAAH
ONE HUNDRED EIGHTY-EIGHT THOUSAND, EIGHT-HUNDRED OF THEM!! I'M NOT GOING TO BUY THAT MUCH, THOUGH!!



Beelzebub

Babu 162

End

む…
無念…
そこは日本語!?

RED HAWK
SCANLATIONS

Raw
Falcon Punch

Translator
Triplicate

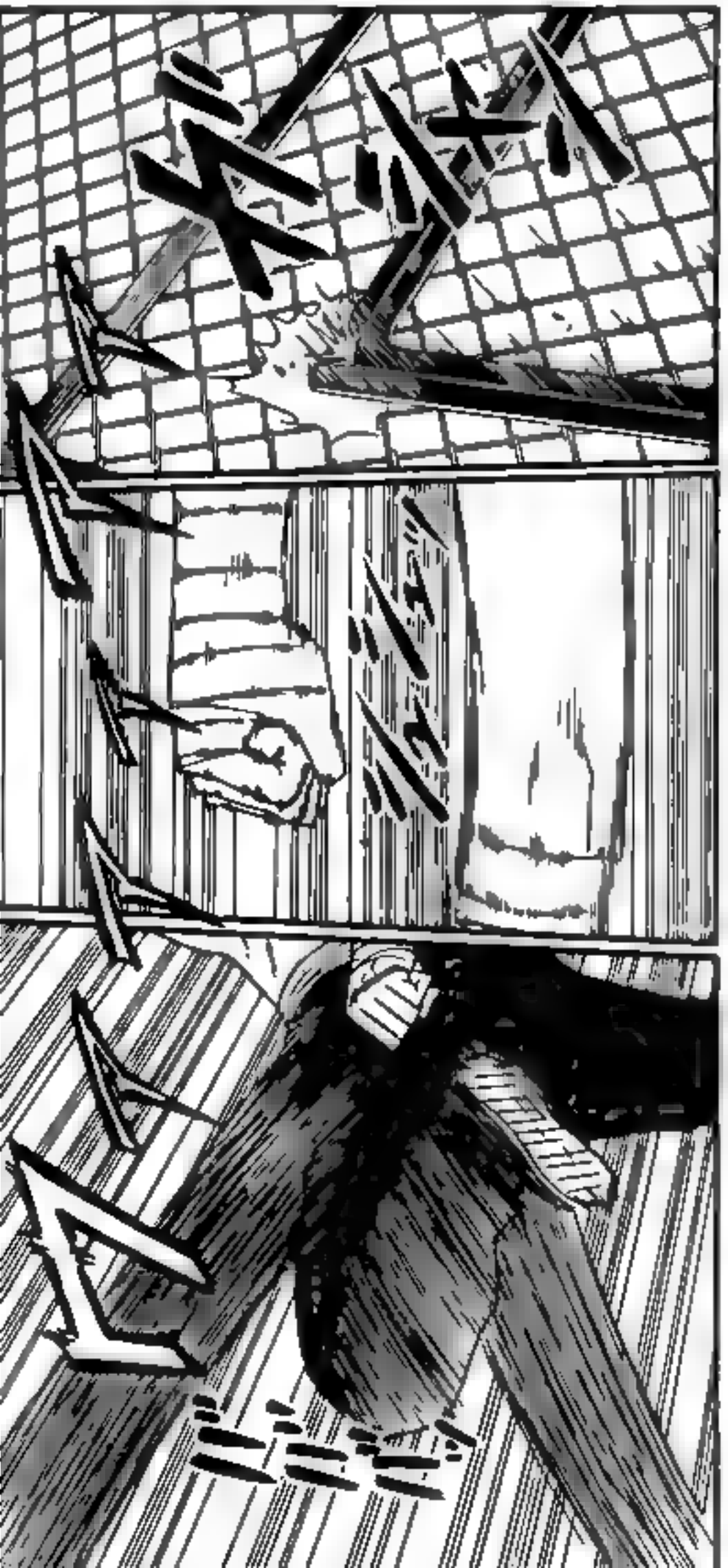
Proofreader
epokreign

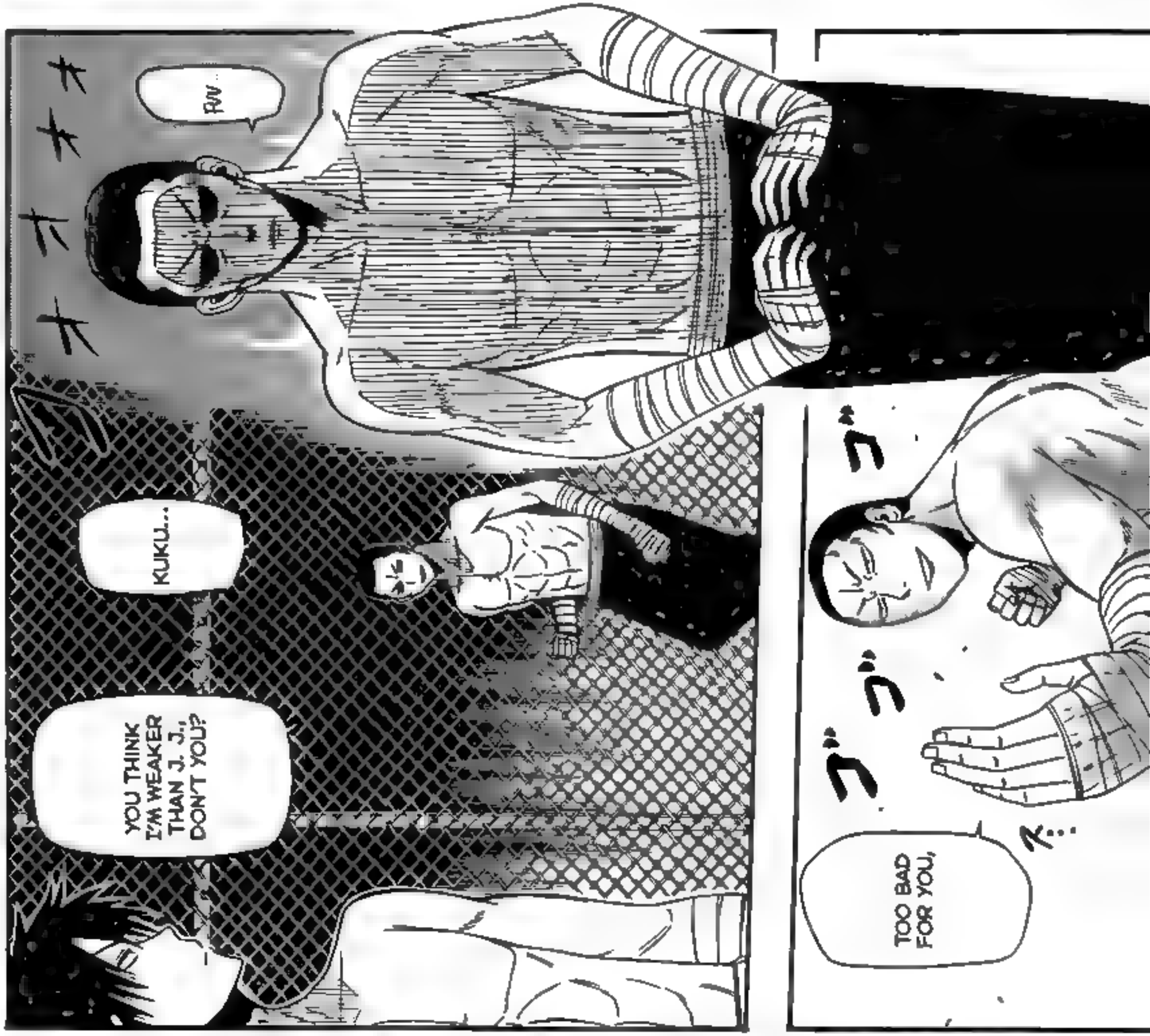
Cleaner
Mooltie, SkyWalker
DKThias

Typesetter
Takadanama

Redrawer
Mooltie, Whoratio
Michalv

www.redhawkscans.com
#red-hawk@irc.irchighway.net





OGA WINS A MATCH AT THE RICH ACADEMY'S FIGHT CLUB IN ONE BLOW!! HIS NEXT OPPONENT IS BONBON!!

THIS IS YOUR-

HM?

You say some-thing?

HAGAGH...

BABU 163 FALLING OUT

BEELZEBUB

I WONDER IF IT'S OUR TURN YET. .

.....

PLEASE, WAIT JUST A BIT MORE!!

RYUUHEI TAMURA

DONE?

HUH?

7°IL

WINNINGS

MR. FURUICHI

¥2,832,000—

7°IL

HONOKA, YOUR BROTHER'S FINALLY DONE IT. 500 YEN HAS BECOME TWO MILLION, EIGHT HUNDRED THIRTY-TWO THOUSAND. WHAT IS THIS? BEING RICH IS TERRIFYING.

...DEAR MOM AND DAD, I'VE DONE IT.

コホン

GROSS

HE'S GROSS, ISN'T HE?

.....

DA

I'LL DONATE ALL OF IT.

OF COURSE,

IS THAT SO?

NOW HAND OVER THE PAINTING.

AS WE AGREED, MY UNDER-LING WON.

NOW THEN...

THAT WAS A JOKE, YOU SEE...

...UM, HILDA.

DID YOU HEAR ME?

UMM,

COME WITH ME.

IT WAS A JOKE, OKAY!!?

WAIT... EVERYONE!!

!!!

YOU'VE BEEN BLESSED WITH A STRONG UNDER-CLASSMAN.

HEY, CARRY THAT END.

ARE YOU ALL RIGHT!?

NEXT CHALLENGER!!

BEND

TOMMY BARBAROSSA!!

THE NORDIC CYCLOPS,

ゴゴゴゴゴゴ

WHAAAAT!!?

HUH?

TAG.

HEY... WAIT!!

YEAH.

NYAH

YOU DID IT, OGA!!

STEP

YOU DID WELL.

That was refreshing

HEY, DON'T FUCK AROUND!

WHAT'S THIS SUPPOSED TO BE!?

HE'S JUST GOING TO WIN AND RUN!?

Maybe he's actually a nice guy?

RIGHT?

THAT KUGAYAMA GUY DOESN'T REALLY SEEM LIKE THAT MUCH OF A BAD GUY.

AH?

LET'S HURRY. LOOKS LIKE THINGS ARE GETTING ROUGH.

THAT'S RIGHT! BRING HIM BACK TO THE RING!!

WE'VE SUFFERED HUGE LOSSES TO THAT DELINQUENT OVER HERE!

PLEASE TAKE CARE, SIR.

YOU THINK WE'RE JUST GOING TO LET HIM WALK AWAY!!?

JUST WHERE ARE YOU TAKING HIM!!?

AAH!? HEY, MAN! I WON'T ACCEPT THIS!!

IF YOU GET TOO EXCITED,

YOU'LL GET HURT...

HUH...?

WHAT'RE YOU DOING? STOP

...WHA,

IT SEEMS TO BE BROKEN.

ゴ"

ゴ"

AH, SEE?

ゴ"

GYA AAA HHH

IT NEEDS TO BE RESET.

.....

YOU SHOULD HAVE JUST KILLED HIM.

NOW, LET'S GO.

NOOOO, DEAR!! DEAAR!!

THIS ARENA MAY SOON BE NEARING ITS TIME.

YES.

EXIT

IT SEEMS THAT THERE HAVE BEEN MORE PEOPLE LIKE THAT LATELY.

HE'S PRETTY DIFFICULT TO UNDERSTAND.

...I WITHDRAW WHAT I SAID BEFORE . .

YOU SHOULD HAVE JUST KILLED HIM.

WHAT'RE YOU DOING? WE'RE GOING.

ギ"ギ"

ギ"ギ"

KLF-001

A2

THIS IS A TOP-SECRET AREA THAT ONLY CERTAIN PEOPLE, EVEN AMONG IMPORTANT GOVERNMENTAL FIGURES, CAN ENTER.

IT'S BELOW THE UNDER-GROUND ARENA.

IT'S OVER HERE...

ギィィィ

CLANK

TAKE CARE. IF YOU GET LOST HERE, YOU'LL NEVER BE ABLE TO FIND YOUR WAY OUT.

ヒュー

ス ス

!

タタッ

HMPH, IT'S LIKE SOMETHING OUT OF AN URBAN LEGEND.

IT'S CONNECTED TO THE PARLIAMENT BUILDING.

IT'S AN EMERGENCY ROUTE USED IN CASE OF EMERGENCIES.

A SUBWAY ...?

...WHAT IS THIS...?

I'M LOST...

ウロ ウロ

.....

PRIME MINISTER!!

WHAT ARE YOU DOING HERE!!?

I GOT LOST.

PRIME MINISTER!!

IT LOOKS LIKE SOME OLD GUY'S LOST, BUT-

UM...

I FEEL LIKE I'VE SEEN HIM BEFORE

I'M SORRY~

JUST KID-DING.

SORRY, KUGA.

THE EXIT IS OVER THERE.

TL NOTE: THE "I'M SORRY" THING STEMS FROM A COMMON PUN IN JAPANESE, SINCE "PRIME MINISTER" IN JAPANESE IS "SOURI."

CALLING IT COMPLICATED JUST DOESN'T CUT IT.

YOU CAN SERIOUSLY GET LOST IN THIS PLACE.

THE PRIME MINISTER, IGNORED!?

IG-NORED!?

What a pain.

WE STORE IT JUST PAST HERE.

LET'S CONTINUE ONWARDS.

IT'S HERE.

SEC

8

MR. KUGAYAMA.

WE HAVE BEEN WAITING FOR YOU,

KE

立ス

11°
7

I WANT TO SEE WHAT YOU LOOK LIKE UNDER THE SUNGLASSES TOO.

THANKS, KID, BUT LISTEN TO WHAT I'M-

.....

ACTUALLY, WHAT'S YOUR NAME!?

A BEAUTI-FUL GIRL!!

HOWEVER, ONLY-

WE HAVE UNLOCKED THE DOOR.

KEE
立入

AS I THOUGHT ...

...HMPH,

WHAT'S THIS ABOUT?

ズズ

WHAT?

HOWEVER, ONLY ONE PERSON CAN ENTER.

SECTOR 87

DABU

IT'S NICE TO CALL IT STORAGE AND ALL, BUT IN ACTUALITY, THIS IS A SEAL.

YEAH.

IT'S SOMETHING ALONG THOSE LINES, ISN'T IT, KUGAYAMA?

?

YOU'VE OBTAINED IT, BUT IT'S TOO MUCH FOR YOU TO HANDLE.

DO YOU BELIEVE IN THE EXISTENCE OF DEMONS...?

...HIME-KAWA,

THE SECOND TIME, IT WAS SEVEN PEOPLE FROM A CIVILIAN SECURITY COMPANY.

THE FIRST TIME, IT WAS FOUR OF MY SUBORDI-NATES.

THERE HAVE BEEN THREE INSTANCES PREVIOUSLY IN WHICH SOMEONE HAS ENTERED HERE.

THERE'S ONE RIGHT HERE.

.....

ONLY ONE PERSON RETURNED.

HOWEVER, BOTH TIMES,

AND THE THIRD TIME...?

!

NEITHER OF THEM WOULD ANSWER WHEN ASKED IF SOMETHING HAPPENED IN THERE.

!

PEOPLE COWERING WITH BLANK EYES... PEOPLE MOANING AND MUTTERING MEANINGLESS WORDS...

WHAT I SAW INSIDE WERE THE BLOODIED, STRETCHED-OUT BODIES OF PEOPLE WHO LOOKED LIKE THEY HAD MASSACRED ONE ANOTHER.

I WENT IN ALONE...

YEAH...

AGAIN, HUH...?

.....

AND I'VE HAD THE DOOR SHUT TIGHTLY EVER SINCE.

I DRAGGED THOSE PEOPLE OUT,

THEY WERE FRIENDS FROM A CERTAIN ONLINE GAME.

WE HAD ASSEM-BLED A PARTY OF TWENTY PEOPLE.

WHEN HE AND I OBTAINED THAT PAINTING,

AGAIN...?

FIREFIGHTS BROKE OUT AMONGST THOSE IN THE PARTY.

HOWEVER, THE INSTANT WE GOT OUR HANDS ON THE PAINTING,

HAH,

I STILL DON'T BELIEVE SHIT LIKE THAT, THOUGH.

THE SAME GOES FOR CARRYING, OWNING, AND APPRECIATING THE PAINTING.

THEREFORE, WE ONLY LET ONE PERSON IN HERE AT A TIME.

IT SEEMS THAT PAINTING HAS SOMETHING THAT INVITES FALLING OUT AMONGST COMRADES.

FORTUNATELY, THAT TIME, IT WAS SOME-THING THAT HAPPENED IN THE GAME.

THE REASON I'VE COME TODAY IS TO PROVE THAT A CURSE LIKE THAT DOESN'T EXIST.

THAT WOULD BE ME.

HIME-KAWA,

DO YOU STILL THINK THAT I'M LYING-

EVEN IF THERE IS A DEMON,

SO THAT'S HOW IT IS. OGA...

ガコーン

OGA.

RIGHT-O.

GO BURN IT.

NO HESI-TANCE!!

RATHER, YOU'RE NOT GOING TO GO ON YOUR OWN, AFTER ALL!!

I'LL BURN YOU TOO.

IF YOU BURN IT,

……

ガシャ

JEEZ,

EVERY SINGLE ONE OF THEM IS JUST SAYING WHATEVER THEY WANT.

THERE ARE TWO OF THEM.

NOW THAT I THINK ABOUT IT,

HM?

AH... ACTUALLY, ISN'T THIS BAD?

AH...

ズ

ズ

THE ONE WHO AWAITS THE TWO IS...?

かっこいいな
これ
3
へへ
見えるけどな
中2!?

RED HAWK
SCANLATIONS

Raw
Falcon Punch

Translator
Triplicate

Proofreader
epokreign

Cleaner
Mooltie, Horatio, Vaelis

Typesetter
Takadanama, Vaelis

Redrawer
M-Hario

www.redhawkscans.com
#red-hawk@irc.irchighway.net

WHAT AWAITS THEM UNDERGROUND IS...?

MAKES YOU WONDER JUST WHAT KIND OF A PAINTING IT IS, RIGHT, BEEL?

ADAH

A PAINTING THE GREAT DEMON KING WANTS, HUH...

MAN,

ズ

ズ

HM?

ズ

ズ

ヨッ

ヨッ

ヨッ

ヨッ

WHO THE HECK ARE YOU?

BABU 164: DISGUST

RYUUHEI TAMURA

THAT'S SCARY!!

SOME SORTA GUARD OF THAT PAINTING OR SOME-THING.

GUESS THAT MAKES HIM

A DEMON?

DOESN'T LOOK THAT STRONG TO ME.

...DO YOU BELIEVE IN THE EXIS-TENCE OF DEMONS...?

...HAD MASSA-CRED ONE ANOTHER...

...ONLY ONE PERSON RETURNED...

...INVITES FALLING OUT AMONGST COMRADES...

...PRIME MINISTER...

...BLOODIED...

A'IGHT!

UMM...

COULD YOU PLEASE MAKE WAY?

MY KID NEEDS TO PEE.

HUUUH!?

MY KID'S GONNA WET HIMSELF!!

HE'S REALLY GONNA PISS HIMSELF.

HEY, I TOLD YOU TO MOVE YOUR FUCKING ASS.

WHAT DID YOU JUST SAY, BEEL?

EH?

YOU'RE SAYING IT'S NOT "PEE"!?

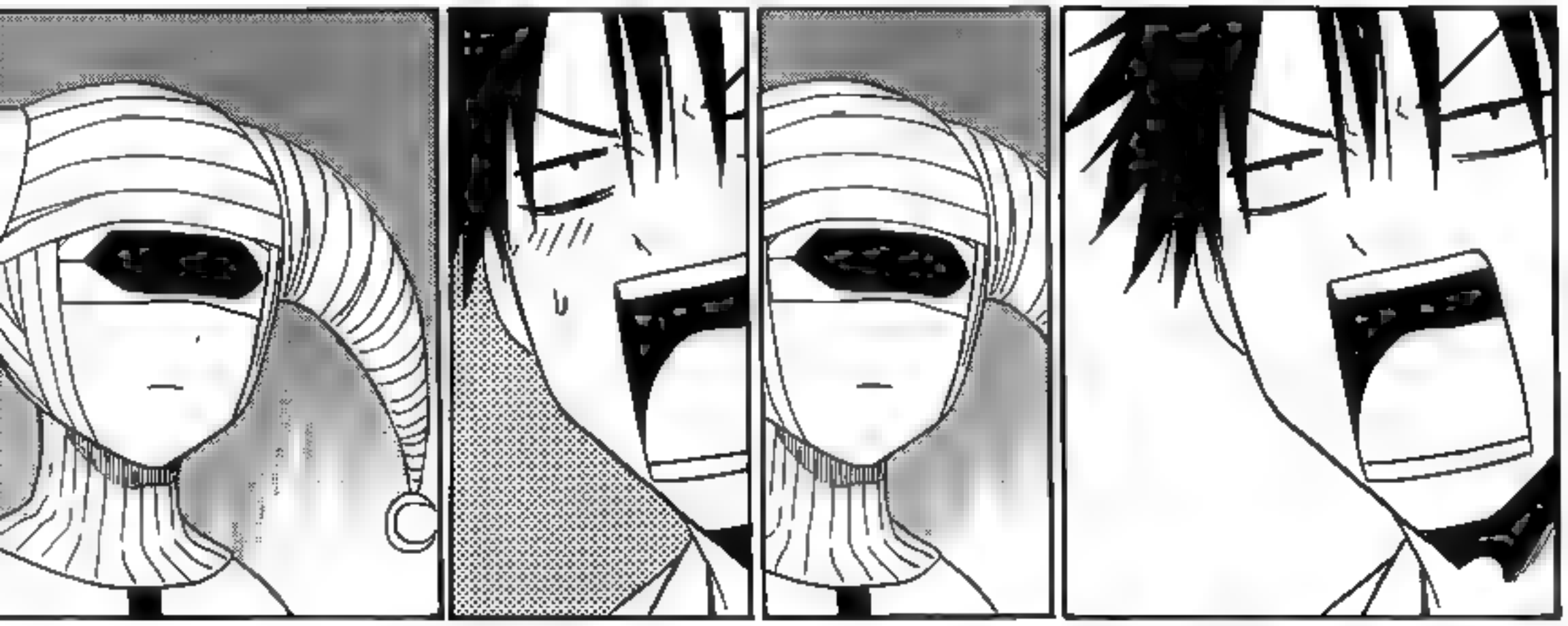
DON'T TELL ME THAT IT'S...

HEHE, YOU'RE INTER-ESTING.

IGNORING ME, HUH?

YOU'RE GONNA POOP!?

POOP!



READY WHEN YOU ARE. (BASICALLY)

I'M

AIH

DABUH!

JUST HOW HARD DO YOU THINK IT IS FOR A HIGH SCHOOLER TO KEEP YELLING "POOP THIS" AND "POOP THAT"!?

THIS SHITHEAD...

HE'S JUST STANDING THERE AS IF NOTHING IS HAPPENING.

MAYBE I CAN JUST GO AND IGNORE THIS CREEP, RIGHT?

LIKE..

IN FACT, IF YOU ACTUALLY DID DO THAT IN THIS CLOSED ROOM, I'D FRIGGING KILL YOU.

AIH?

NAH, NO NEED TO DO THAT, BEEL.

HM?

ゴ"

ゴ"

ゴ"

HE'S SLEEP-ING!?

んごー

ZZZ

TAKING A LEAK!?

じょ

ぼ

じょ

ぼ

AND

チョロ

WHAT THE HECK IS HE...!?

EEEE-EH!?

NANI

EEH?

SFX: LEAK

はっ

DON'T TRY TO MATCH HIM!!

THAT, AND YOU'RE WETTING YOURSELF!

I'M SORRY, I FELL ASLEEP.

AWUH

NOT THAT I CARE, BUT YOU'RE STILL PISSING YOURSELF!!

I AM A DEMON GUARDING THE PAINTING AHEAD.

WHICH IS IT?!

MY NAME IS TAMA-AND-POCHI.

IT'S FLOWING LIKE THERE'S NO TOMORROW! AND WHERE IS THAT CONFIDENCE COMING FROM!?

NO, I'M NOT.

TL NOTE: "TAMA" AND "POCHI" ARE NAMES THE JAPANESE USUALLY GIVE THEIR PETS. KINDA LIKE "SPOT" OR "ROVER" IN WESTERN COUNTRIES.

YOU'RE SO FUCKING RANDOM!!

IT'S BEEN A WHILE SINCE TAMAPOCHI'S SEEN A HUMAN.

I'M SUPER HAPPY RIGHT NOW.

IT'S JUST THAT

PLEASE, SHUT UP.

SO THINGS JUST HAPPENED.

AND THEN SUDDENLY, I START HEARING "PEE THIS" AND "PEE THAT" FROM SOMEWHERE,

AND I WAS WATCHING A SUPERB DREAM RIGHT NOW, WHICH I FORGOT.

I CAN FALL ASLEEP WHILE STANDING,

YOUR FACE LOOKS EXTREMELY REFRESHED!!

SO I'M VERY SIMILAR TO THE PERSON WHO MADE ME.

I'M AN ARTIFICIAL DEMON MADE BY THE GREAT DEMON LORD.

I COULDN'T AGREE MORE!!

I FORGOT TO TELL YOU, BUT...

AH. WELL.

WHAT THE HECK IS HE...? WELL, FOR STARTERS, I'LL BURY HIM IN THE WALL.

CLICK

I'M ALSO VERY SIMILAR TO THAT OF MY CREATOR'S.

00

CRACK

HOP!

GUH!

WUOH!

!!

LOOKS LIKE YOU'RE THE ONE WHO BEAT THE SHIT OUT OF

ALL THOSE GUYS WHO CAME BEFORE US...

FOR THE TIME BEING, HAVE FUN IN THE WALL.

SHUT UP.

TAMAPOCHI DID NOTHING LIKE THAT...

WHAT MIGHT YOU BE TALKING ABOUT?

THAT LOOKS AWE-SOME!!

AHA-HA-HA!!

BURYING PUNCH!!

YOU SEEM PRETTY STRONG.

ZEBUL...

BEEL!

-SSST
...

HUH?

BLAAA-
ASSS-!!

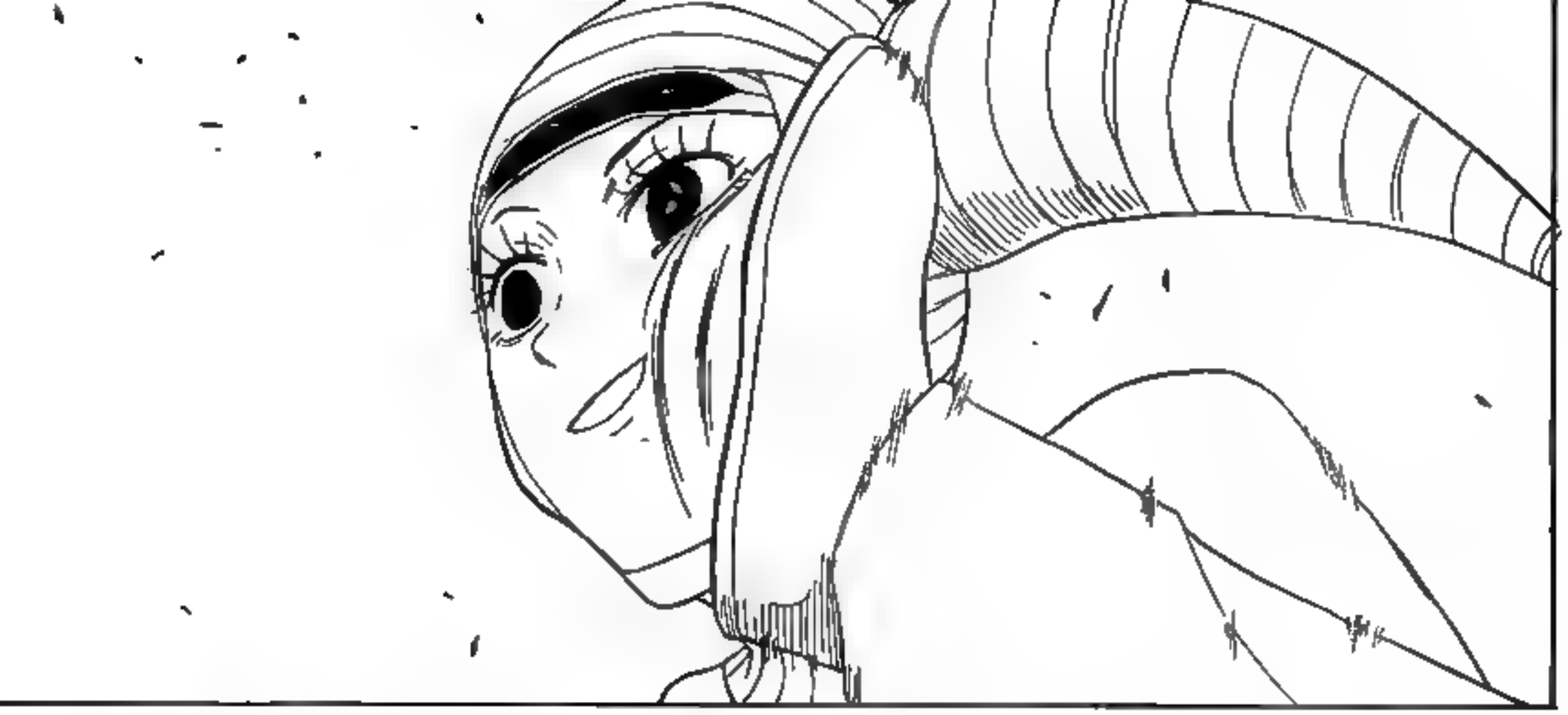
BEEL!?

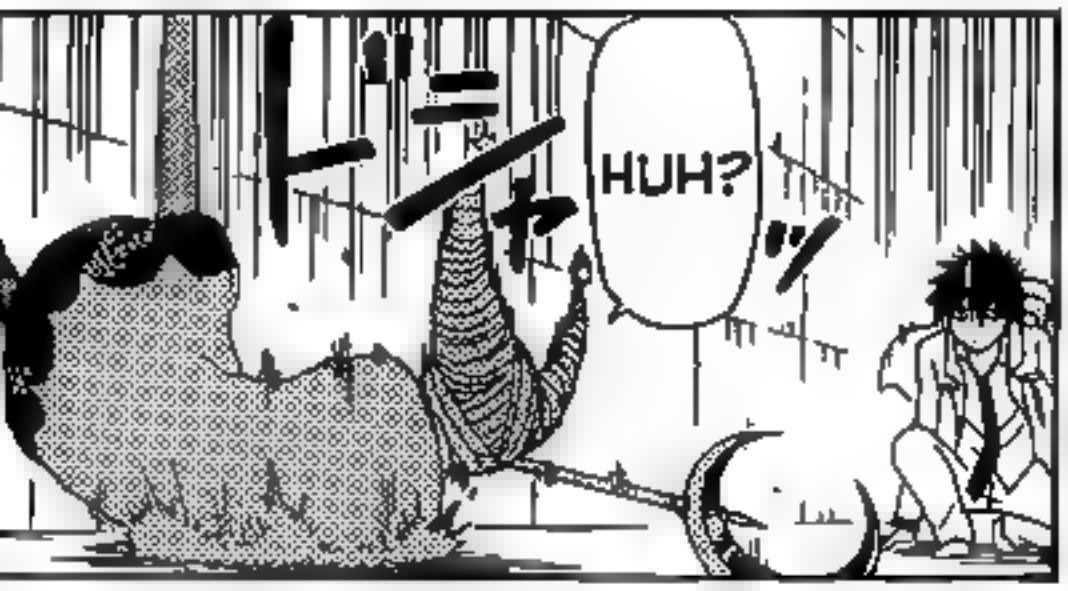
U
S
I

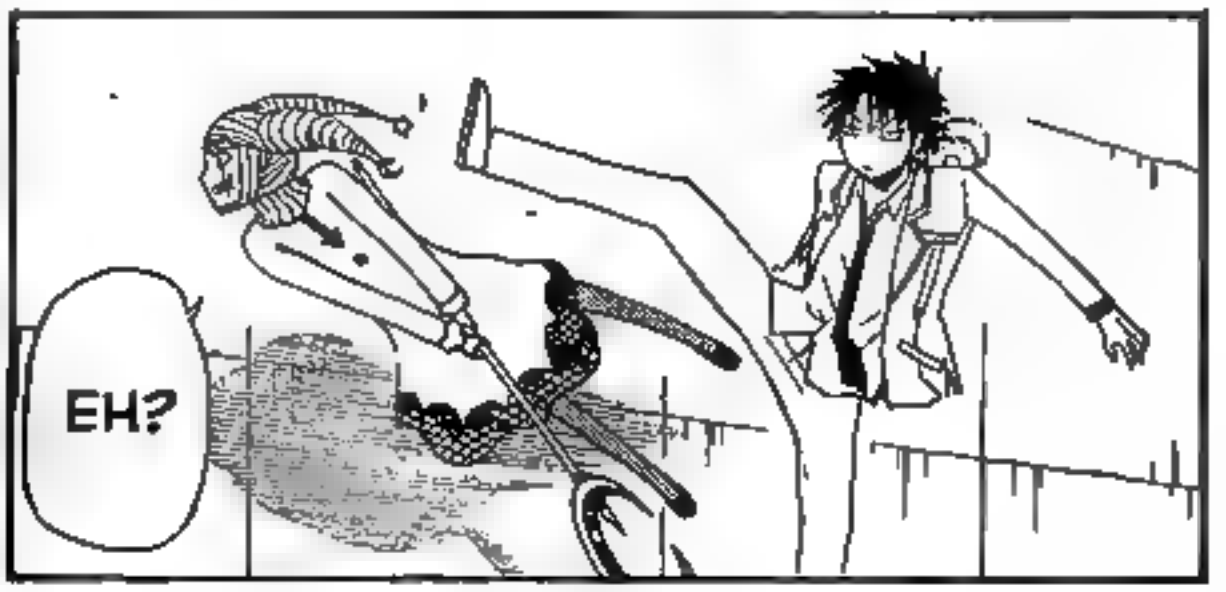
THAT'S
NOT
GOOD.

YOU'RE
NOT
GETTING
ALONG?

UGH!




HUH?


EH?

MY "DEMON SCRIPT" SHOULD'VE STARTED WORKING ALREADY!
IT MAKES YOU SEE EVERYTHING THAT WOULD DISGUST YOU ABOUT ANOTHER PERSON, AND THEN AMPLIFY IT A HUNDREDFOLD!!
DON'T YOU "THAT SO?" ME!!

PLEASE READ THE MOOD! THAT WAS SUPPOSED TO BE THE SCENE WHERE YOU GET HIT AND START SPOUTING BLOOD!!
WAIT... WAIT WAIT WAIT!!
ポタ
ポタ
HUH? THAT SO?

WHAT A CRUEL ABILITY...

WHAT DO YOU MEAN?!

WHAAT?!

YOU CAN'T BEAT US WITH THAT KINDA POWER

SORRY TO SAY THIS, BUT...

HAVE ANY PARTS THAT'D DISGUST OTHERS.

BECAUSE NEITHER OF US

DON'T LIE!

I ALREADY SEE ONE

ZERO IS ZERO.

IT DOESN'T MATTER WHETHER IT'S TENFOLD OR A HUNDRED-FOLD...

IF YOU WANT TO BE LIKE THAT, THEN I'LL JUST HAVE TO USE MY FULL POWER.

11°
11

ミシッ!!

YOU'RE PISSING ME OFF.

WITH THIS, MY "DEMON SCRIPT" NOW HAS THE POWER TO AMPLIFY YOUR DISGUST A THOUSAND-FOLD!!

"AND SHE FINALLY RELEASES HER SEAL", OR SOMETHING LIKE THAT.

ズッ

WERE A GIRL...?

YOU...

ズッ

ズッ

LET ME GET STRAIGHT TO THE POINT. NOW THAT I'M LIKE THIS, EVEN I CAN'T CONTROL MYSELF.

WHAT OF IT?

コッ コッ コッ

HURRY UP AND KILL EACH OTHER, LIKE A GOOD FAMILY SHOULD!!

THERE!!

THE REASON BEEL WAS ACTING SULLEN

AIH

WAS BECAUSE I HIT HIM AND MADE HIM STOP PISSING.

It wasn't because of your ability.

LISTEN HERE ...

JUST A LITTLE WHILE AGO, THERE WAS SUCH A THREATENING MOOD!

うぇ？

WHY!?

NO WAY... NO WAY...

ゴ" ゴ" ゴ"

ゴ" ゴ"

はっ

DON'T TELL ME... THESE TWO...

WOULDN'T THAT MEAN THAT SOMETHING ABOUT YOU DISGUSTS HIM!?

SO WHY ISN'T IT LEADING TO...

WHAT WOULD NORMALLY DISGUST OTHERS?

THEY LOVE

UGH...

HOW SHOULD I BULLY YOU...?

WELL THEN...

AIH

THEN THEY'LL JUST LIKE IT A THOUSAND TIMES MORE!

NO WAY! THAT MEANS THAT IF I INCREASE THE STRENGTH OF THEIR DISGUST A THOUSAND-FOLD...

RELAX...

I USED THE BLUNT SIDE.

WHAT, DO YOU MEAN

BY "BLUNT SIDE"!?

WELL, HE IS A DEMON KING!!!

EVEN SO, I DID MANY RUDE THINGS... ZZZZ...

I HAD NO WAY OF KNOWING THAT YOU'D BE THE SON OF THE GREAT DEMON KING...

DON'T FALL ASLEEP!!

IT'S HERE.

BUT HE PROBABLY FORGOT MY EXISTENCE.

FOR REAL?

DUNNO,

THEN WHY ON EARTH DID HE SEND US HERE TO PICK IT UP?

BY THE WAY, IF THE GREAT DEMON LORD HAS SOMEONE LIKE YOU,

NOT THAT IT MATTERS.

HEY... ISN'T THIS...

!!!

THE GREAT DEMON LORD IS VERY SHY.

HE DOESN'T WANT OTHERS TO SEE THE PAINTING HE PAINTED HIMSELF.

HE'S A PAINTING?! WHAT IS IT?!

BEELZEBUB

...BABU 164 END

みねうちとは
正体不明
ナゾの女でろぼう
みねうちこの必殺技…
絶対うそだね!!

RED HAWK
SCANLATIONS

Raw
Falcon Punch

Translator
Runte

Proofreader
epokreign

Cleaner
Dark Knight

Typesetter
FKS

Redrawer
M-Hario

www.redhawkscans.com
#red-hawk@irc.irchighway.net

☆JC17巻発売までもう少し!!☆
Cカラー!!

ベルゼブブ
BEELZEBUB

A DEMON LORD WHO CAN'T FLY IS JUST A DEMON LORD!?

10-3

BEELZEBUB 01

#169

PAPA
RAZZI

JC最新17巻8月3日【金】発売!!
修学旅行編収録!!
表紙は3年!!
太郎様(ベるぜ)&リラ(ベル)&ルシファー(ルシ)&天使(ナース)
列伝9月発売予定!!
投外乱闘!!

たむらリョウヘイ

本当すみません
でした

SECTION 87

KEEP OUT

NO ENTRY

KE

IS IT REALLY THAT BIG INSIDE, KUGAYAMA?

...NO.

IF IT'S JUST A ROUND TRIP, IT DOESN'T EVEN TAKE FIFTEEN MINUTES.

IT'S BEEN THIRTY MINUTES SINCE OGA WENT INSIDE...

.....

BABU 165 POMPADOUR

HAVE YOU SEEN IT?

...YOU SAID THAT A DEMON APPEARS.

WELL... THAT'S IF NOTHING WERE TO HAPPEN.

.....

ANY OTHERS?

IT LOOKED AT ME AND QUIETLY LAUGHED.

ONLY ONCE, WHEN I ENTERED BEFORE.

YEAH.

ALL OF YOU, TALKING ABOUT DEMONS AND SUCH.

HMPH, HOW STUPID.

THEN IT IS MOST LIKELY A DEMON OF EMBODIMENT, A SERVANT OF THE GREAT DEMON LORD.

IF THERE IS A DEMON ATTACHED TO THE PAINTING,

?

DO YOU DOUBT MR. KUGAYAMA!?

DO YOU KNOW SOME-THING ABOUT THIS?

I DON'T THINK IT WOULD BRING HARM TO THE YOUNG MASTER.

YOU DON'T ATTEMPT TO BELIEVE IN ANYTHING, OTHER THAN MONEY.

YOU NEVER CHANGE, DO YOU...?

THAT'S A DEFINITE POS-SIBILITY.

HE'S PROBABLY JUST LOST IN THERE.

AND IT'S THAT IDIOT THAT WE'RE TALKING ABOUT.

KEEP OUT
NO ENTRY

'CAUSE MONEY DOESN'T BETRAY YOU.

OF COURSE.

DON'T GET FULL OF YOURSELF JUST 'CAUSE YOU'VE CLIMBED TO THE TOP OF A SHIT ACADEMY LIKE THIS.

I ALWAYS PAY BACK MY DEBTS.

.....

KUGA-YAMA...

AS THE ONE HUMAN WHO HAS EVER BEEN ABLE TO OUTWIT ME, I'LL WARN YOU.

AH?

WHAT'RE YOU SAYING?

WERE YOU, PERHAPS, SUPPOSED TO GO TO THIS ACADEMY, HIMEKAWA?

UM... THIS IS SOMETHING I'VE BEEN WANTING TO ASK...

AT LEAST UNTIL SECONDARY SCHOOL.

HE *USED* TO GO HERE.

AT A KINDERGARTEN IN THE MIDDLE OF MAY, WHEN THE FRESH VERDURE WAS RADIANT.

TO START, MR. KUGAYAMA AND MR. HIMEKAWA MET EACH OTHER

I DON'T LIKE THIS KINDER-GARTEN.

HUH?

EXPLAIN IT TO YOU.

...I SHALL

MR. HIMEKAWA HASN'T CHANGED AT ALL FROM THOSE DAYS.

AH? WHAT DO YOU BASTARDS WANT?

WAIT JUST A SECOND!!

HOW MUCH?

The World Times

I WILL NOT WAIT.

NO, HOLD UP!! THERE'S SOMETHING WRONG HERE, NO MATTER HOW YOU LOOK AT IT!!

THERE'S SOMETHING WRONG WITH YOUR HEAD.

NO, WITH HIS HEAD!! FOR A KINDER-GARTENER, IT'S JUST TOO MUCH!!

HOW NOSTAL-GIC...

SAN MARX IS AN ESCALATOR SCHOOL, STARTING FROM KINDERGARTEN.

ANYWAY, AT FIRST, MR. KUGAYAMA, SEEING MR. HIMEKAWA LIKE THAT,

WAS A BIT BEWILDERED AND FRIGHT-ENED.

.....

THAT'S AN OBVIOUS REACTION!!

THAT WAS THE MOMENT I FIRST LEARNED OF THE WORD "POMPA-DOUR".

YOU SURE LEARNED A WORD THAT YOU DIDN'T NEED TO KNOW OF FAIRLY EARLY ON.

TL NOTE: AN ESCALATOR SCHOOL IS ONE IN WHICH STUDENTS AUTOMATICALLY MOVE ONTO THE NEXT LEVEL OF SCHOOLING (I.E. FROM MIDDLE TO HIGH SCHOOL), WITHOUT HAVING TO TAKE ENTRANCE EXAMS.

FURUICHI

MALES OF THE FAMILY ARE GIVEN A POMPADOUR AS SOON AS THEIR UMBILICAL CORD IS CUT.

GENERATIONS, THE HIMEKAWA FAMILY HAS MADE THE POMPADOUR THEIR CALLING.

ホヤ

FORGET.

HOW DID OF THE PAINTING?

UGH.

But...

AT THE COMPLETELY

HERE HE IS.

HE'S TAKING OUR INVITATION, HIMEKAWA.

KUGAYAMA (15 YEARS OLD)

OH,

IF WE DON'T WIN AGAINST THIS GUY, HE'LL MAKE OFF WITH

MY PRECIOUS VINTAGE ALOHA.

DON'T LET YOUR GUARD DOWN, KUGAYAMA.

HIMEKAWA (15 YEARS OLD)

WE WERE MAKING A KILLING ON AN UNDERGROUND SITE WHERE YOU FIGHT, WAGERING MONEY AND GOODS ON THE OUTCOME OF MATCHES.

WAGER MATCHES.

IN YOUR DREAMS.

RATHER, YOU SHOULD TAKE THIS OPPORTUNITY TO GRADUATE FROM YOUR ALOHA.

IT'S FINE, IT'S FINE.

WE STEADILY RACKED UP VICTORIES AGAINST THOSE RICH ADULTS.

IN THE SPAN OF HALF A MONTH,

WE MANAGED TO BUY OUT THE ENTIRE UPPER FLOOR OF A MANSION.

STUDENTS, WORKING ADULTS, NEETS, ELEMENTARY SCHOOLERS, EVEN MARRIED COUPLES.

OPPONENTS OVER THE INTERNET WERE A VARIED BUNCH.

THIS GUY'S ON AT THIS TIME AGAIN.

WHAT A LEI-SURELY GUY.

BUT MOST OF THE ONES WHO CAME TO THIS UNDERGROUND SITE WERE PEOPLE LIKE US, WITH TOO MUCH TIME AND MONEY ON THEIR HANDS.

IN OTHER WORDS, A HOBBY FOR THE RICH.

YOU WERE INVITED THERE BY HIMEKAWA?

HOW UNEX-PECT-ED.

WERE YOU THINKING THAT IT WAS OWNED BY MY PARENTS OR SOMETHING?

SO THAT'S HOW YOU GOT THAT MANSION.

.....

WE'VE GONE OFF SUBJECT. LET'S GET BACK ON TRACK.

WHA... WHAT'S THAT SUPPOSED TO MEAN!?

"PARTI-CLES"!?

IT GOT SMASHED TO PARTICLES, THOUGH.

YES, WE PLAYED GAMES THERE TOO.

IF IT'S LIKE THIS, WE SHOULD'VE GONE A BIT EASIER ON THEM.

WHAT THE HELL... HOW BORING.

SIGH.

IT WAS AROUND THE TIME WE BOUGHT OUT THE MANSION.

GUESS IT'S ABOUT TIME TO CHANGE TO A DIFFER-ENT GAME.

OUR NAMES BECAME WELL-KNOWN, AND THE NUMBER OF PEOPLE WHO WANTED TO FIGHT US BEGAN TO DWINDLE.

YOU HAVE RECEIVED MAIL

BEEP

pause!

IT WAS DURING THAT TIME

AN INVITATION.

: SUBJECT

AN INVITATION.

TEXT

YOU HAVE BEEN CHOSEN.
WELCOME TO A BANQUET OF FLESH AND BLOOD.

TIME AND DATE - 17:00, AUGUST 23RD
TWENTY PARTY MEMBERS
REWARD: THE DEMON S PORTRAIT

SOLOMON COMPANY

THAT THEY APPEARED.

HEY.

BUT WE HAD HEARD RUMORS OF THE DEMON'S PORTRAIT.

17:00

WE HAD NEVER HEARD OF AN ORGANIZATION WITH THAT NAME,

SOLOMON COMPANY...?

THE DEMON'S POR

A CURSED PAINTING.

IT WAS SAID THAT ALL OF ITS OWNERS HAD DIED UNNATURAL DEATHS, ONE AFTER ANOTHER.

THE OPPONENT WAS WEAK TO THE POINT OF BEING ANTI-CLIMACTIC,

AND WE EASILY WON.

TEXT

AS PROMISED, WE WILL SEND YOU THE PICTURE.

HOW-EVER,

ANONYMOUS:

THE DEMON'S PORTRAIT? SERIOUS?

ANONYMOUS:

OF COURSE I'LL COME ALONG.

CURIOUS, WE GATHERED COMPANIONS FROM THE INTERNET,

ANONYMOUS:

IF YOU TWO WISH IT, I WILL GO!!

A

AND STARTED THE GAME AT THE PROMISED TIME.

I'LL DO IT TOO.

WOULD YOU LIKE TO TRY FIGHTING AGAIN?

BUT AT THAT TIME, AN IMAGE OF THE PAINTING HAD ALREADY BEEN SENT TO OUR FRIENDS ONLINE.

WHAT?

?

THIS WAS SOMETHING WE [illegible] LATER ON,

WHAT'S WRONG WITH THEM!!?

SHIT...!! WHAT THE HELL IS THIS!?

AND THE GAME ENDED.

THERE WAS A SUDDEN FALLING OUT, AND OUR COMPANIONS STARTED KILLING ONE ANOTHER,

FROM THERE, IT'S AS WE SAID BEFORE.

SFX: DING DONG

AND THEN...

FUCKING WITH US...

WHAT'S WITH THESE GUYS?

WE LOST ALL OF THE SOCIAL STATUS THAT WE HAD BUILT UP.

QUICKLY CHANGED THEIR ATTI-TUDES AND DENOUNCED US OVER THE INTERNET.

AFTER THAT, OUR NET FRIENDS WHO HAD PARTICI-PATED

ANONYMOUS

TRASH.

NYMOUS

OU'RE STILL FAKING? LOLOLOLOL

ANONYMOUS

HAT DROPOUTS.

THE REAL PAINTING WAS DELIV-ERED.

ゴ"

ゴ"

ゴ"

ゴ"

ゴ"

I'LL JUST ADMIRE IT BY MYSELF.

ゴ"

ゴ"

ゴ"

WAIT!!

WHAT !!?

AAAH!! OVER THERE! A NAKED GACHAPIN AND MUKKU!!

TL NOTE: GACHAPIN AND MUKKU ARE CHARACTERS FROM JAPANESE CHILDREN'S TELEVISION PROGRAMS.

.....

...UH.

I TOOK THE PAINTING HOME WITH ME.

...AND IN THIS WAY,

...NO.

WHY YOU DON'T TRUST ANYTHING OTHER THAN MONEY,

AS WELL AS WHY YOU CAME TO ISHIYAMA, INSTEAD OF COMING TO THIS ACADEMY.

BUT NOW I FEEL LIKE I UNDER-STAND

SHUT UP.

I had been imagining something a little more resource-ful.

YOU SAID YOU OUTWITTED HIM, BUT IT WAS ACTUALLY PRETTY VIOLENT, HUH?

IT REALLY IS A HORRIBLE STORY.

THE REASON I PICKED ISHIYAMA

WAS SIMPLY BECAUSE I THOUGHT IT WOULD BETTER FIT MY POMPADOUR.

SO THEN WHAT EXACTLY WAS THE PURPOSE OF THAT STORY!?

I HAD ALWAYS BEEN THINKING

THAT I JUST DIDN'T BELONG HERE.

YEAH... IT'S JUST THE PORTRAIT OF A WOMAN.

IT'S JUST A PORTRAIT.

JUST WHAT KIND OF PAINTING IS IT, IN THE END...?

THAT YOU ARE GOING THROUGH SO MUCH JUST TO PREVENT PEOPLE FROM SEEING IT?

I'VE ONLY SEEN A ROUGH IMAGE THAT CIRCULATED AROUND THE INTERNET.

ALTHOUGH IT WAS REMOVED PRETTY QUICKLY.

THEN, HIMEKAWA.

YOU HAVEN'T ACTUALLY SEEN THE PAINTING?

ISN'T THIS A BIT BIG?

...BUT

How're we going to take this home?

...IT IS A POR-TRAIT

OF YOUR MOTHER, YOUNG MASTER.

HUH?

BABY BEEL'S MOM!?

OF AN INCREDIBLY PRETTY WOMAN.

IT'S JUST THE PORTRAIT

BEELZEBUB

え？ その
赤いのは…？
いくらだ。

べるぜバブ 41

BEELZEBUB

オレが大活躍するDVDの
15巻と16巻が発売だよ!!

最高野学園っていうなかなか骨そうな
やつらが攻めてきたみたいだね。
これはオレの出番かな ゲットナイト!!

ゲットナイト下川

16巻は9月26日(水)発売!!

15&16巻はジャケットがつながる!!

16

15

発売日　15巻　8月29日
　　16巻　9月26日
定価　各4935円(税込)
発売　販売元　松竹

15巻は8月29日(水)発売!!

DVDでぼっ発!!

石矢魔 VS 悪魔野!!

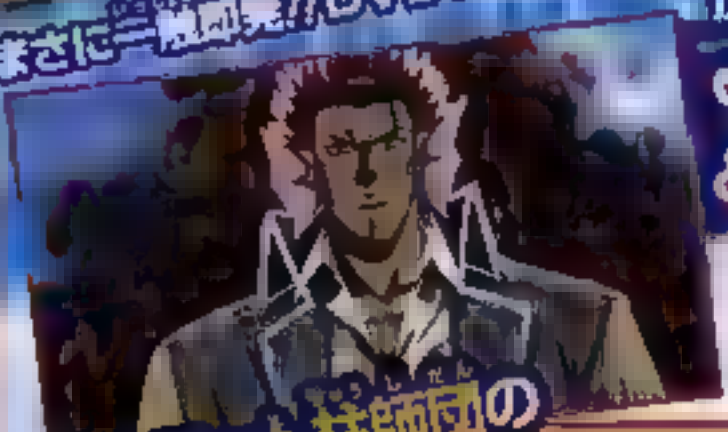
まさに一触即発!!DVD15巻と16巻で、木更と悪魔が全員集結だァー!!
かつてない激闘を見逃すなよッ!!

DVDだけのお楽しみ!!

「解決!!ベル坊探偵名推理」

深い温泉旅館で巻き起
こる事件の数々!ベル坊探偵
の名推理が冴えわたる!!

↑事件を追う男鹿たちの、徹底捜査が始まる!!



ついに悪魔たちと決戦!!
そして…さよならベル坊!?

古市のウソのはずが… ホントにあった、悪魔野学園!!そこでまさかのバトルが!
そしてついに柱師団の団長が姿を現す!!

ベヘモット柱師団の団長が大暴れ!!

↑→驚異の実力を秘めた柱師団の団長ジャバウォックが、突如聖石矢魔に襲い来る!!迎え撃つ男鹿とベル坊。しかしそんな2人に、別れの時が迫っていた!!

ベル坊が魔界に帰っちゃう!!

©田村隆平　集英社　べるぜバブ製作委員会 2011

RED HAWK
SCANLATIONS

Raw
Falcon Punch

Translator
Triplicate

Proofreader
epokreign

Cleaner
M Hario

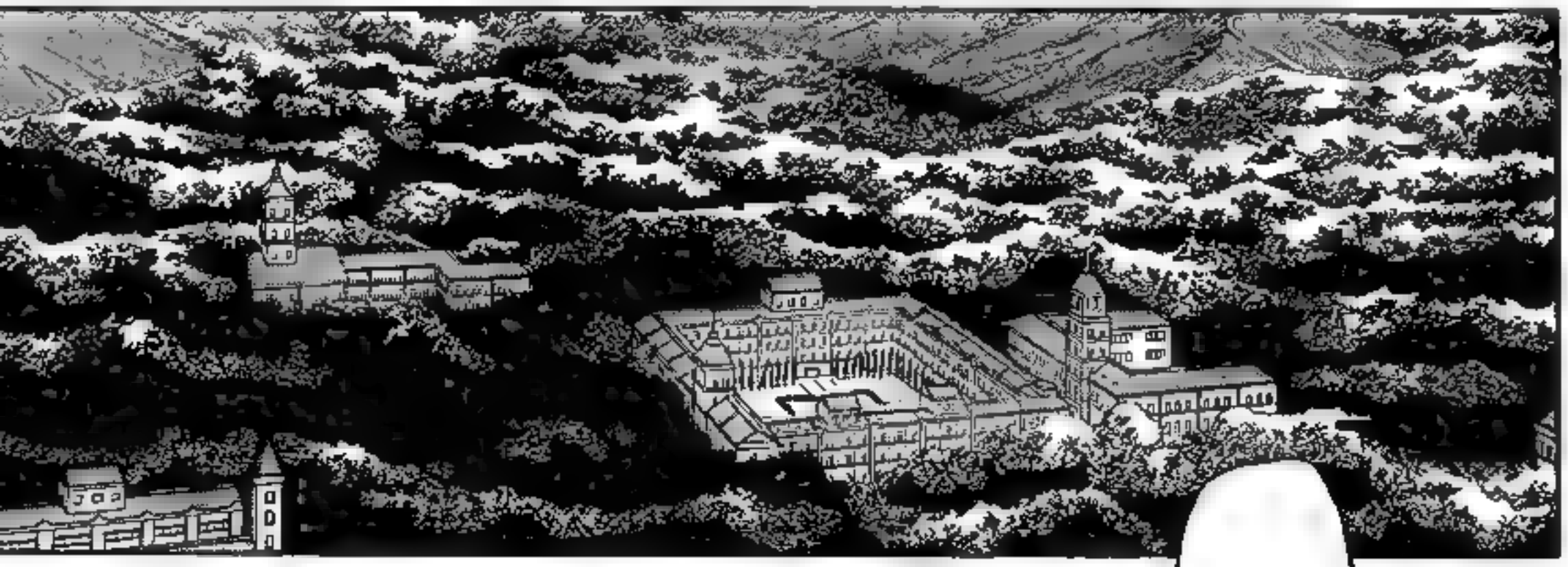
Typesetter
Horatio, FKS

Redrawer
Jabrix

www.redhawkscans.com
#red-hawk@irc.irchighway.net

HUH? WAIT, WHERE ARE YOU AT THE MOMENT!?

YOU FOUND THE PAINTING!?



UNDER-GROUND!?

RIGHT.

I'LL LEAVE IT TO YOU.

SHE EVEN HAS A SIGNAL UNDERGROUND!!

IT HAS BEEN A WHILE,

THE PORTRAIT OF THE MOTHER, KINDLY SMILING.

MRS. IRIS.

BABU 166 MOTHER

RYUHEI TAMURA

HOW SUR-PRISING.

LET GO OF ME, FURUICHI!! I TOLD YOU, I'M GONNA BURN IT!!

WAIT, HIME-KAWA!!

"...

SO YOU ACTUALLY HATE TAI THE WAY WE DO...

SITTING HERE, IN THIS PLACE THAT NO ONE WAS ABLE TO GET TO...

DON'T PLAY DUMB.

I'M TALKING ABOUT THE WOMAN IN THIS PAINT-ING.

ABOUT WHAT...?

SO... YOU ALREADY KNEW ABOUT IT.

I'VE BEEN SERVING HER SINCE EVEN BEFORE THE YOUNG MASTER WAS BORN.

OF COURSE.

...THE DEMON OF EMBODIMENT TOLD YOU?

!

MRS. IRIS IS...

AGHH!! HEY, YOU...

HOTHOT HOT!

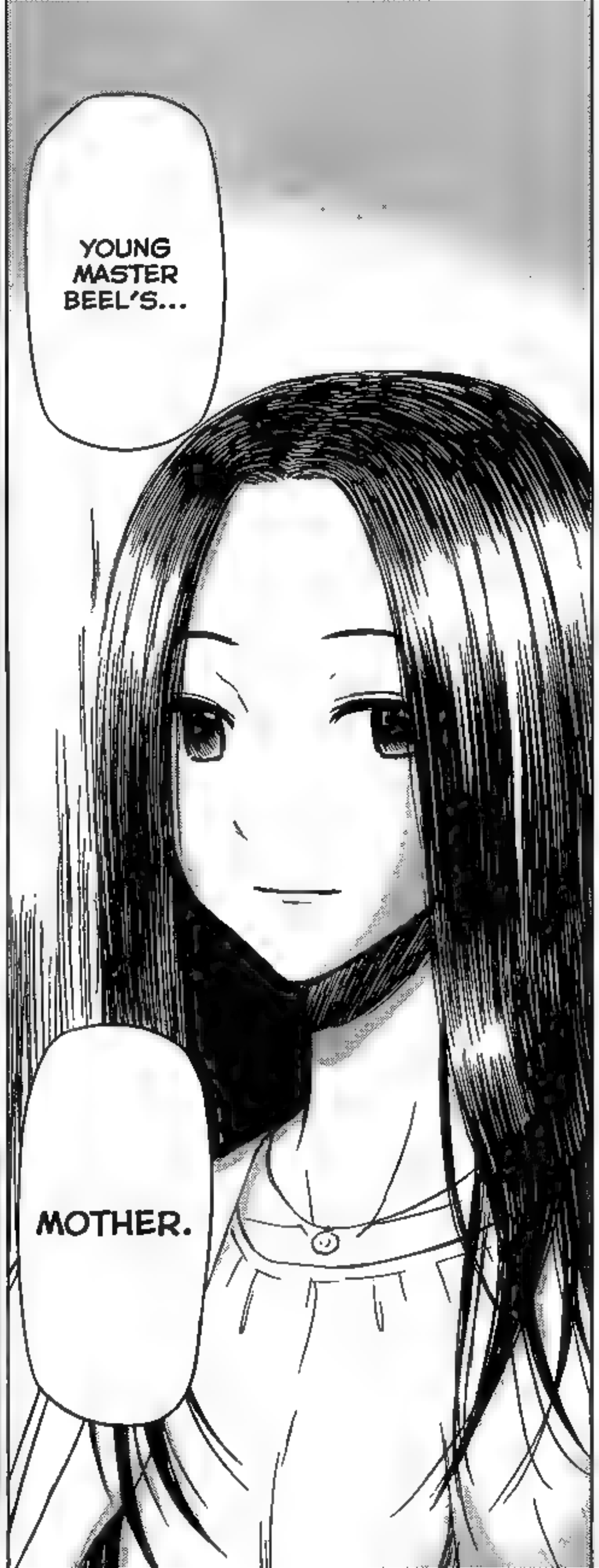
WHAT IS IT!?

HUH? HUH!?

WHO IS THIS BEAUTY!?

HOT...
MR. HIME-KAWA!!
HUH...
WATER, GET ME WATER!!

BABY BEEL'S MOM!?
WHAAAAT!? BY MOTHER, YOU MEAN...
HIS REAL ONE!?


YOUNG MASTER BEEL'S...
MOTHER.

DON'T SHOW ME ANY WORTHLESS CONSIDERATION. I'LL KILL YOU.

AH...

IT MAY BE IMPUDENT OF ME TO SAY IT LIKE THIS,

BUT THAT PERSON IS THE ONLY ONE TO HAVE EVER TREATED ME AS IF I WERE TRULY FAMILY.

MRS. IRIS IS

AN EXISTENCE MUCH LIKE AN OLDER SISTER TO ME.

YOU CAN BORROW THIS.

SEE?

HILDA, YOU'RE AROUND THAT AGE.

YOU SHOULD DRESS UP A LITTLE.

HILDA.

PLEASE TAKE CARE OF MY BABY.

IT'S YOUR MOM, THEY SAY.

BABY BEEL.

AI?

REMEMBER HER?

SHE'S BEEN ACTING AS BABY BEEL'S SURROGATE MOTHER ALL THAT TIME!

EVEN IF SHE SAYS THAT, IT MUST BE COMPLICATED FOR HER!

HILDA...

AHHH.

...IS SHE NOT AROUND ANYMORE?

?

BUT HE PROBABLY DOES NOT REMEMBER HER.

IT'S UN-FORTU-NATE,

WHAT IS IT?

.....

HEY.

ポ
ク

ポ
ク

WHAT'RE YOU HOLDING BACK LAUGHTER FOR!?

HE'S TURNED INTO SEXY-KAWA

HIME-KAWA... NO... UM...

WHO THE HELL SAID TO BURN THE POMPADOUR?

YOU BASTARD.

NOTE: PAPER AND HAIR ARE HOMONYMS IN JAPANESE.

PAPER!!

YOU MORON!! MY LIGHTER'S SOAKED! I CAN'T USE IT ANYMORE!!

PAINTING!! I DIDN'T SAY HAIR!!

I SAID TO BURN THE PAINTING!!

LOOK, THANKS TO YOU, MY HAIR'S LIKE THIS.

DON'T JUST STAND THERE, HURRY UP AND CARRY IT!!

AH?

WE'RE TAKING IT BACK WITH US FOR NOW!! OGA!!

TCH... WHATEVER!!

AAH!?

WITH THIS SIZE, WE WON'T BE ABLE TO GET IT OUT THE DOOR.

WHO'RE YOU CALLING SEXY-KAWA, HUH?

NO, SEXY-KAWA, THAT'S NOT POSSIBLE.

YOU CAN TAKE IT WHEREVER YOU LIKE.

THE PAINT-ING IS ALL YOURS.

THAT'S HOW IT IS, HIMEKAWA.

KUGAYA-MA... YOU BASTARD.

ACTU-
ALLY...
HOW'D
YOU-

...GH.

IF YOU
CAN TAKE IT,
THAT IS.

YOU SAID
THAT I WAS AT
THE TOP OF
THIS ACADEMY,
DIDN'T YOU...

WITH
ONLY A
LITTLE
MORE,

WITH
ONLY A
LITTLE
MORE,

I CAN
STAND AT THE
PEAK OF THIS
ACADEMY.

EVERYTHING
WILL FALL INTO
MY HANDS.

IT'S
ONLY A
LITTLE
MORE.

HIMEKAWA,
THE TOP OF
THIS ACADEMY

ISN'T THAT
EASY TO
GET TO.

NOW THEN, HIMEKAWA.

AND FOR THAT,

WITH ME AGAIN?

HOW ABOUT TEAMING UP

I REQUIRE THIS PAINT-ING.

IT'S THE POWER TO MOVE ACTUAL COUNTRIES.

THIS TIME, IT ISN'T A GAME.

IF YOU HELP ME, WE CAN DO IT WITHOUT A DOUBT.

HUH?

COME BACK TO THIS ACADEMY.

HAH...

NO WAY.

THE ONLY THING I'M INTERESTED IN IS STANDING AT THE TOP OF ISHIYAMA.

THAT BEING AT THE PEAK OF THAT DELINQUENT SCHOOL IS MORE VALUABLE THAN THE COUNTRY...!!?

ARE YOU SAYING...

KUGA-YAMA...

LATER.

WHA-

IMPOS-SIBLE...

KUKU.

IN THIS WORLD, THERE ARE THINGS THAT MONEY CAN'T BUY.

ARE YOU GOING TO GIVE UP AFTER COMING THIS FAR!?

IS THE MAN CALLED TATSUYA HIME-KAWA REALLY FINE WITH THAT!?

THE PAINTING!! WHAT'RE YOU GOING TO DO ABOUT THE PAINTING!!?

WAIT!!

WHAT AN OUT OF CHAR-ACTER LINE...

RIGHTO.

WE'RE GOING, BAS-TARDS.

FOR SOME REASON, I GOT BORED OF IT AFTER HEARING YOUR STORY.

I'M NOT INTER-ESTED IN IT ANY-MORE.

IF IT'S ME, I CAN CARRY IT OUT.

HOW ABOUT IT? WHY NOT HAVE ANOTHER MATCH?

.....

YOU DO YOUR BEST WITH TAKING OVER THE COUNTRY OR WHATEVER.

.....6H.

IF YOU WANT IT, I'LL GIVE IT TO YOU.

OF COURSE WE'RE TAKING IT.

AI?

IT'S SOMETHING IMPORTANT TO BABY BEEL.

AH? WHAT'RE YOU TALKING ABOUT.

THEN LET'S DECIDE THE DETAILS OF THE MATCH.

A... ALL RIGHT...

WHAT'RE YOU SAYING? WE'RE TAKING IT HOME.

AH?

……

I DON'T CARE, BUT HOW'RE YOU GOING TO TAKE IT BACK?

FOR ME TO HAVE IT IF YOU DON'T WANT IT.

MR.... HIMEKAWA? IT'S OKAY... ISN'T IT!?

!!

IT'S ALREADY OURS. WE CAN DO WHAT WE WANT WITH IT.

?

IT'S OBVIOUS, ISN'T IT?

PUHAAH

I'M GOING TO DO

JUST THAT.

ｸﾞﾋﾞ

HEY,

YOU'RE NOT GOING TO...

ISN'T ANYONE GOING TO FIGHT!?

WHAT'S THE MATTER!?

HEY, WHAT THE HELL!?

HM?

WHAT'S THAT?

INDEED.

THIS IS QUITE BORING.

I WONDER IF THEY COULD HAVE SOMETHING A LITTLE MORE FLASHY, SOMETHING WITH A BANG.

'SCUSE US, COMIN' THROUGH.

AH, WHOOPS, I STEPPED ON SOMETHING.

THEY DEFINITELY GOT THROUGH!!

のえっ

HEAVE-HO.

わあああああ

RED HAWK
SCANLATIONS

Raw
Falcon Punch

Translator
Triplicate

Proofreader
Jagman Ix3

Cleaner
M Hario. M Ooltie

Typesetter
FKS

Redrawer
M-Hario

www.redhawkscans.com
#red-hawk@irc.irchighway.net

HEY, HEY!

OGA BLEW THE ROOF OPEN!!

BEELZEBUB

ISN'T HE YOUR UNDER-LING!?

WHO KNOWS...

.....

HE'S THE FATHER OF A DEMON LORD!!

BEELZEBUB

BABU 167
THE MAN I FELL IN LOVE WITH

RYUUHEI TAMURA

BUT I WASN'T ABLE TO BREAK THROUGH THE CEILING, HUH...

AS EXPECTED OF AN UNDERGROUND SHELTER. PRETTY STURDY.

OH.

NOW THEN,

I WAS THINKING I'D JUST BREAK MY WAY THROUGH EVERYTHING,

ゴゴゴゴ

WE WOULD ALSO LIKE A BOUT WITH YOU.

YOUR MATCH AGAINST J.J. WAS A SIGHT TO BEHOLD.

TRUE GERMAN SCHOOL OF KARATE

Y - LD

コキ

I FIGURED THAT YOU WEREN'T A NORMAL KID,

BUT TO THINK YOU WERE A TERRORIST.

PRO WRESTLER

EXPLOSIVE PALM

I MISTOOK YOU FOR A SERVANT OF HELL JUST NOW.

BOY.

SHU YAN MARTIAL ARTS INSTRUCTOR

RAIRAI RARAI

CAN'T YOU SEE MY HANDS ARE FULL?

AHH?

TEKUMAKU-MAYAKON, TEKUMAKY-MAYAKON.

*THIS PHRASE IS APPARENTLY FROM MAISON IKKOKU.

OH DEAR, THIS IS BAD.

IF SUCH A HUGE AMOUNT OF PEOPLE WERE TO SEE THIS PAINTING...

THE GREAT DEMON LORD WOULD DIE OF EMBARRASS-MENT.

YOUNG MASTER.

HEY NOW.

AND WHAT'S "RAIRAI RARA!" ANYWAY, HUH!? SOUNDS LIKE SOMETHING YOU JUST MADE UP IN THREE SECONDS!!

I DON'T WANT TO BE TOLD THAT BY YOU!!

DON'T FACE ME WHEN YOU SPEAK. YOU'RE GOING TO STAIN MY CLOTHES WITH THE SMELL OF YOUR PUKE BREATH.

ピキッ

AH?

MORE LIKE "EXPLOSIVE LAUGHTER", LOL.

THE HELL IS "EXPLOSIVE PALM"? YOUR NAME'S SO RETARDED.

I DON'T EVEN WANT YOU TO STAND NEXT TO ME.

JUST WHAT...

ﾌﾗﾌﾗ...

SO THIS IS HOW IT ENDS UP.

YOU HAVE PROTRUDING NOSE HAIRS!

YOUR FACE IS JUST DISGUSTING!

I KNOW YOU'RE CHEATING ON YOUR WIFE!

YOUR DATED JOKES SUCK!

I'LL FUCKING KILL YOU!!!

STOP COMPLAINING ABOUT SOMETHING LIKE NAMES. BESIDES, YOU TWO BOTH SMELL DISGUSTING AS A WHOLE.

B.O.?

SHUT UP, Y-LD!!

ALL WE NEED TO DO NOW IS FIND AN EXIT THAT WE CAN GET THE PAINTING THROUGH...

EVEN SO, THIS WAS HELPFUL.

I'M SO TIRED, MY PISS MIGHT START LEAKING.

ITS EFFECTIVENESS IS PROBABLY AROUND ONE-TWENTIETH THE USUAL, AT MOST.

WHY DOES IT CHANGE TO AN URGE TO URINATE!?

AS ONE WOULD EXPECT, THESE NUMBERS ARE TOUGH. IT'S TOUGH WITH THESE NUMBERS.

I'M ALL OUT OF DEMONIC POWER.

DON'T LOSE COMPOSURE, FOOLS...

ズル・・・

しん。。

WE'LL BE A BIT ROUGH, THOUGH.

SHALL WE CAPTURE THEM, KUGAYAMA?

KISHI SHISHI.

FOR NOW, DON'T LET THEM LEAVE THIS PLACE.

I WILL ALSO GO THERE IMMEDI-ATELY.

DON'T USE GUNS! IN FRONT OF THE PAINTING, IT'S A CATASTRO-PHE WAITING TO HAPPEN.

OHH.

HOP

UNDER-STOOD.

FOOL.
DO YOU
INTEND ON
DAMAGING
THE GREAT
DEMON
LORD'S
PAINTING?

THAT
GOES FOR
YOU TOO,
SCUM.

HILDA..!!

HANDLING
IT SO
ROUGHLY
...

ズ"

I'LL START BY CUTTING YOUR HEAD OFF.

ズ"

JUST TRY TO PUT A SCRATCH ON THAT PAINTING.

ズ"

ズ"

.....

SHE'S STRONG.

HOH.

THAT'S CERTAINLY TRUE...

FOR A WOMAN, SHE'S CONSIDERABLY STRONG.

KISHI SHISHI.

ゴゴゴゴ"

HERE THEY ARE!!

SHOW THEM WHAT YOU'VE GOT!!

THE STRONGEST FOUR!!

WE, THE FOUR MARTIAL KINGS, WITH ONLY TWO PEOPLE?

HOWEVER, CAN YOU TAKE ON...

TWO PEOPLE? DON'T MIS-UNDER-STAND.

YOUR ONLY OPPONENT.

I'LL BE

HUH?

!!

YOU..
GUH!

!!

HEBUGH!

!!

THE FOUR MARTIAL KINGS...? DON'T MAKE ME LAUGH.

KUNIEDA, BY HERSELF, IS STILL A MORE FORMIDABLE OPPONENT.

NASTY...

IT'S THE BIRTH OF A NEW CHAMPION!!

BEAUTI-FUL!!

YOU'RE AMAZING, MISSY!!

OO-OHH!!

OH...

WHAT'RE YOU TALKING ABOUT?

AS ALWAYS, YOU NEVER HOLD BACK.

.....

わあああああ

WHAT SCUM. WE'RE GOING.

AFTER ALL, WE CAN'T AFFORD TO GET BLOOD ON THE PAINTING.

I DIDN'T EVEN KILL ANY OF THEM.

HAVE BEEN WIPED OUT SO EASILY...

OUR MARTIAL ARTS MASTERS

THIS IS.

.....

HILDA'S DEFINITELY NUMBER ONE, AS USUAL.

KUGA-YAMA...

LOOKS LIKE WE WIN,

THEY CAN'T BE HUMAN!!

SERIOUSLY, WHAT ARE THOSE GUYS!?

...GUH.

WA... WAIT!! DOESN'T IT BOTHER YOU AT ALL!?

COME ON. IF THERE WAS SOMETHING LIKE THAT, THEN YOU SHOULD'VE SAID SOMETHING EARLIER.

WE'LL BE USING THAT.

THERE WAS AN ELEVATOR OVER THERE FOR CARRYING FURNITURE, WASN'T THERE?

ALSO,

THEY'VE COMPLETELY DESTROYED OUR SCHOOL, TWICE.

YOU WON'T LAST IF YOU'RE SURPRISED BY EVERY LITTLE THING THEY DO.

THEY DIS-INTEGRATED THAT MANSION TOO, AFTER ALL.

...GUH.

THEY'RE DEMONS.

A MONSTER, MARRIED COUPLE.

WE'VE GOT TONS OF OTHER SCARY ONES BACK WHERE WE COME FROM.

ISHIYAMA... HUH.

!

THE MAN I FELL IN LOVE WITH.

TO HAVE PEOPLE OF THAT CALIBER SERVING UNDER HIM.

AS EXPECTED OF HIME-KAWA...

NOW IT MAKES SENSE WHY YOU WOULD CARE ABOUT IT.

I SEE...

ゴゥン

DAMN, I'M TIRED.

WELL THEN... WITH THIS, WE'VE FINISHED ANOTHER STAGE.

ゴゥン

I WANNA GO HOME AND EAT SOME CRO-QUETTES.

ゴゥン

ゴゥン

BUT AT LEAST THIS TIME, I'M GLAD THEY DRAGGED ME ALONG.

I REALLY DON'T CARE ABOUT PAINTINGS OR PROFIT,

NO MATTER WHAT THEY SAY, THE REAL GAIN IS THIS.

FUFUFU...

!!

WINNINGS

MR. FUKUOKA

¥2,832,000

MY BELOVED 2,832,000 YEN. I'LL HAVE TO CASH IT IN BEFORE I GO HOME.

AHH...

THIS IS THE FINAL MATCH.

IF I LOSE, I'LL RESPECTFULLY GIVE UP ON YOU AND THE PAINTING.

HEY, HEY. YOU'RE A PERSISTENT BASTARD.

LET'S DO THIS, ONE-ON-ONE.

HOWEVER,

I'LL HAVE YOU MARRY ME RIGHT NOW!!

IF I WIN,

TLN: "MARRAGE" AND "BLOODSTAIN" ARE HOMOPHONES IN JAPANESE.

"MRS." KUGAYAMA IS A WOMAN.

OR RATHER, THE GENUINE ARTICLE.

IS HE GAY!?

HUHH!? WHAT!? WHAT'S GOING ON HERE!?

.....

HUH?

BLOOD-STAIN?

NO, BEFORE THAT, MY TWO MILLION... WAIT...

HUU-HH!!?

NOTE: DUE TO THE FACT THAT SUFFIXES IN JAPANESE ARE GENDER-NEUTRAL (AND THE FACT THAT KUGAYAMA WAS GENDER AMBIGUOUS TO THIS POINT -REVERSE TRAP- *COUGH*), WE'VE BEEN MISTAKENLY REFERRING TO HER AS A "MR." WE APOLOGIZE FOR THE INCONVENIENCE.

MR. HIMEKAWA'S FIANCÉE.

IT WAS DECIDED FROM INFANCY THAT SHE WOULD BE

WHAAA-AAT!!?

SHOCKING!!

ヒルダさんは
いつもその カサを
どこから出すんですか？
ポケットサイズ
まで小さく
なる魔界の
一品だ。

RED HAWK
SCANLATIONS

Raw
Red Fox

Translator
Triplicate

Proofreader
epokreign

Cleaner
Jagman1x3, M-Hario

Redrawer
M Hario

Typesetter
Petrova

www.redhawkscans.com
#red-hawk@irc.irchighway.net

UNBELIEVABLY, HIMEKAWA'S CHILDHOOD FRIEND FROM SCHOOL, KUGAYAMA, WHO HE HAD A GRUDGE WITH, IS...

WHAAA-AATT!!?

WHAT'S YOU SAY WOMAN.

A WOMAN?

BABU 168 - FIANCÉE

WHAT LIES AT THE END OF THEIR GAZE...?

THOSE EYES, WHICH HAVE KNOWN SOLITUDE...

RYUUHEI TAMURA

THAT'S BECAUSE YOU'RE A MAN.

I KNOW WHAT YOU'RE SAYING... I WAS RAISED AS A MAN TOO.

DA

SO I WAS RAISED AS A MAN.

THE TRADITION OF THE KUGAYAMA FAMILY IS THAT ONLY A MAN CAN BE ITS SUCCESSOR.

IT'S A COMMON STORY.

IF, BY ANY CHANCE, WORD GOT OUT TO THE MEMBERS OF THE ACADEMY, MRS. KUGAYAMA'S SOCIAL STATUS WOULD BE AFFECTED.

WE WOULD LIKE YOU TO PLEASE REFRAIN FROM TELLING OTHERS ABOUT THIS.

A WOMAN...

NO, WELL... HEARING ABOUT THIS SO SUDDENLY ...

I SEE...

THE REASON I'VE TOLD YOU ALL IS BECAUSE YOU'RE NOT MEMBERS OF THE ACADEMY.

I'M USING CLOTH WRAPPINGS, OF COURSE.

WELL, THEY'RE NOT REALLY GRAND ENOUGH FOR ME TO BE GOING THROUGH ALL THE TROUBLE OF HIDING THEM, THOUGH.

IS IT ABOUT MY BREASTS?

THE WAY I TALK, EVEN THE WAY I SNEEZE,

I'VE ALSO GOT SHOULDER PADS AND SHOES THAT INCREASE HEIGHT.

I'VE PUT A LOT OF EFFORT INTO CONDUCTING MYSELF AS A MAN.

AS A MAN, I WAS CURIOUS!

WHA... WHAT!!?

THE ONLY WAY THAT I CAN LIVE LIFE AS A WOMAN...

THAT IS...

WHEN I WAS ASKED TO CHOOSE BETWEEN A SHOULDER PAD AND AN IPAD, I SAID SHOULDER PAD...

I KNOW WHAT YOU'RE SAYING.

SHUT THE HELL UP!

NAH, DEFINITELY IPAD!!

I HAVE TO MARRY YOU!!!!

ビクッ!

HIME-KAWA!!

I DON'T HATE LIVING AS A MAN. IN FACT, I ENJOY IT.

BUT I'M AFRAID I'VE REALIZED THIS-

WHISTLE

THIS FEELING

OF BEING IN LOVE WITH YOU, AS A WOMAN.

I KNOW WHAT YOU'RE SAYING...

DON'T TRY THE IMPOS-SIBLE!!

YOU'RE GOING TO DIE!!

HIME-KAWA.

YOU'RE THE ONE WHO SHOWED ME THE PLEASURES OF BEING A WOMAN.

HIMEKAWA, JUST WHAT ON EARTH DID YOU DO!!?

WHY DOES THAT SOUND SO NAUGHTY!?

WHAT DOES SHE MEAN BY "THE PLEASURES OF BEING A WOMAN"!?

ゴゴゴ

CRACK

HIMEKA-WAAA!!!!

TN: KOTODAMA IS LITERALLY "WORD SOUL," THE INHERENT POWER OF LANGUAGE.

STOP !!!!!!!!IT!!!

THEY SAY A WOMAN IN LOVE BECOMES MORE BEAUTIFUL... BUT I BECAME A WOMAN AFTER FALLING IN LOVE...

SO SHE USES KOTO-DAMAS, DOES SHE...?

WELL, NO, IT'S JUST PLAIN REAC-TIONS!!

WHAT INCREDIBLE, DESTRUCTIVE POWER... SHE'S THE STRONGEST OUT OF ALL THE ENEMIES WE'VE FACED SO FAR!!

AHH, GET IT TOGETHER, YOU TWO!!

YOUR GRANDFATHER SURE IS EASYGOING!!

"IT'LL BE FINE IF WE CAN ARRANGE A MARRIAGE WITH THE HIMEKAWA FAMILY, THEN. OKAY, OKAY."

HOWEVER, MY GRAND-FATHER, WHO COULDN'T BEAR TO SIMPLY SIT AND WATCH, SAID THIS TO ME

SO EARLY.

I FIRST BECAME AWARE OF THESE FEELINGS IN THE FIRST GRADE.

AFTER THAT, IT WAS PAINFUL FOR ME TO CONTINUE PLAYING WITH YOU WHILE HIDING MY TRUE FEELINGS.

TO EITHER LIVE AS A MAN, OR TO LIVE AS A WOMAN.

STOP

AND SO, I HAD A DECISION FORCED UPON ME.

BUT WHO WOULD'VE THOUGHT THAT SHE WOULD BE THE FRIEND RIGHT IN FRONT OF MY EYES.

I HAD HEARD THAT I HAD A FIANCÉE,

HIMEKAWA... DID YOU NOT HEAR ABOUT THIS?

BUT I WASN'T ABLE TO SPIT IT OUT.

I WAS AFRAID OF RUINING THE RELATION-SHIP THAT WE HAD.

YOU DECEIVED ME FOR MORE THAN TEN YEARS.

NATURALLY.

AFTER THE BUSINESS WITH THE ONLINE GAME.

AS I THOUGHT, THE RELATIONSHIP BETWEEN US SHATTERED

YOU'RE THE ONLY ONE THAT I WOULD EVER CALL "FRIEND," FOREVER AND ALWAYS.

YOU SEE, KUGAYAMA ...

BETRAYAL... SO THAT'S WHAT HE MEANT.

!!!

YOU SAID YOU WANTED TO SETTLE THINGS.

コキ

ス

"

?

ﾊｯ…

LET'S DO THIS.

ｺﾞｺﾞｺﾞｺﾞ

SO YOU'VE FINALLY BECOME WILLING TO DO THIS.

IF I DON'T SETTLE THINGS, THE ELEVATOR WON'T MOVE, RIGHT?

…

ｺﾞｺﾞｺﾞｺﾞ

WANTED TO DO THIS ONCE I HAD REACHED THE TOP OF THIS ACADEMY, BUT...

I REALLY

ｶﾞﾗﾝ

!!

THE ELEVATOR SUDDENLY...

WHAT ...!?

WHA-

JUUUST KIDDING.

DID YOU REALLY THINK I WOULD FIGHT FAIRLY?

ゴゴゴ

THANK YOU FOR YOUR HARD WORK, MASTER TATSUYA.

GOOD WORK.

IT'S HASUI.

THAT MAN...

WITHOUT SAYING ANYTHING AGAIN!!?

ARE YOU GOING TO RUN AWAY FROM ME

WAIT, HIME-KAWA!!

...NO, MRS. KUGAYAMA.

THAT'S NOT THE CASE.

AS A WOMAN THAT MUCH!!?

DO YOU HATE ME

WE'RE GOING.

DON'T SAY ANYTHING UNNECESSARY.

WAS SOMETHING MASTER TATSUYA COULD HAVE WON.

THE REASON FOR THAT, IS THAT THE FIGHT JUST NOW

HASUI.

NOW THEN.

...WELL, YOU KNOW...

HIMEKAWA'S A SHITTY-SHIT BASTARD, WHO TELLS A SHIT TON OF LIES,

IN THE END, JUST WHAT WAS ALL THIS SUPPOSED TO BE...?

JEEZ,

...THEN I GUESS WE'LL HEAD HOME AS WELL...

BUT HE WOULD NEVER LIE TO YOU.

THEN COME TO HIM ONCE YOU'VE BECOME A WOMAN.

IF YOU'RE A WOMAN,

THANK YOU FOR YOUR HARD WORK!!

I BROUGHT THE DEMON EXPRESS MAIL SERVICE, JUST AS YOU ASKED!!

HILDA AA!!

WE'RE GOING TO HAVE THAT SHABBY DEMON SEND THIS PAINTING?

This going to be all right?

WE'VE KEPT YOU WAITING, LAMIA.

GOOD.

WOW, IT'S BIG.

SO THIS IS MRS. IRIS.

I MAY LOOK LIKE THIS, BUT MY SKILL AT DAMAGE PREVENTION COATING IS TOP-NOTCH.

HOW RUDE, CALLING ME SHABBY.

DON'T BE STARING AT IT.

I'LL LEAK.

HEY, SHRIMP.

ズ"

ズ"

APPARENTLY, IT'S A DEMON OF EMBODIMENT.

WHAT'S THIS...?

.....

DEMON OF EMBODIMENT...?

SHUT UP, RETAAA-AARD

COME DOWN HERE!!

YOU'RE ALSO A KID, NO MATTER HOW YOU LOOK AT IT!!

IT WAS KINDA LIKE THAT WHEN WE FIRST MET YOU TOO, THOUGH.

WHAT THE H-L-L...? AND WE'VE ONLY JUST MET...

AND SHE'S...?

WHATEVER. JUST HURRY AND DO IT

YOU'RE AT LEAST BLACK IN THAT DI GARDO, THEN.

MY MY IT'S TRULY THE POT CALLING THE KETTLE BLACK, ISN'T IT?

ズ"

ズ"

ズ"

HERE WE GO, THEN.

WHAT'RE YOU SAYING?

HIS MOTHER.

TO HAVE YOUNG MASTER MEET HER ONE DAY.

I WOULD LIKE

DABU

YOU'RE LIKE A MOTHER TO HIM RIGHT NOW, AREN'T YOU?

...YOU FOOL.

FOOL.

.....

DON'T BE SAYING THINGS LIKE THAT.

AH, I FORGOT TO GET THOSE DELISH BARS TOO.

Wanna go another round?

ACTUALLY, NOW THAT I THINK ABOUT IT, COULDN'T I STILL HAVE CASHED IT IN EVEN IF THERE WAS A HOLE IN IT?

BUT STILL, THAT THING WITH THE 2,830,000 YEN SUCKS.

OHH!! THERE WAS STILL THAT, WASN'T THERE!!?

THE REWARD FROM THE GREAT DEMON LORD HAS ARRIVED.

GOOD NEWS FOR YOU.

YOU SHITTY BUGS THERE.

A CON-SOLATION PRIZE!!

FURUICHI, I'LL LET YOU HAVE THEM.

TISSUES.

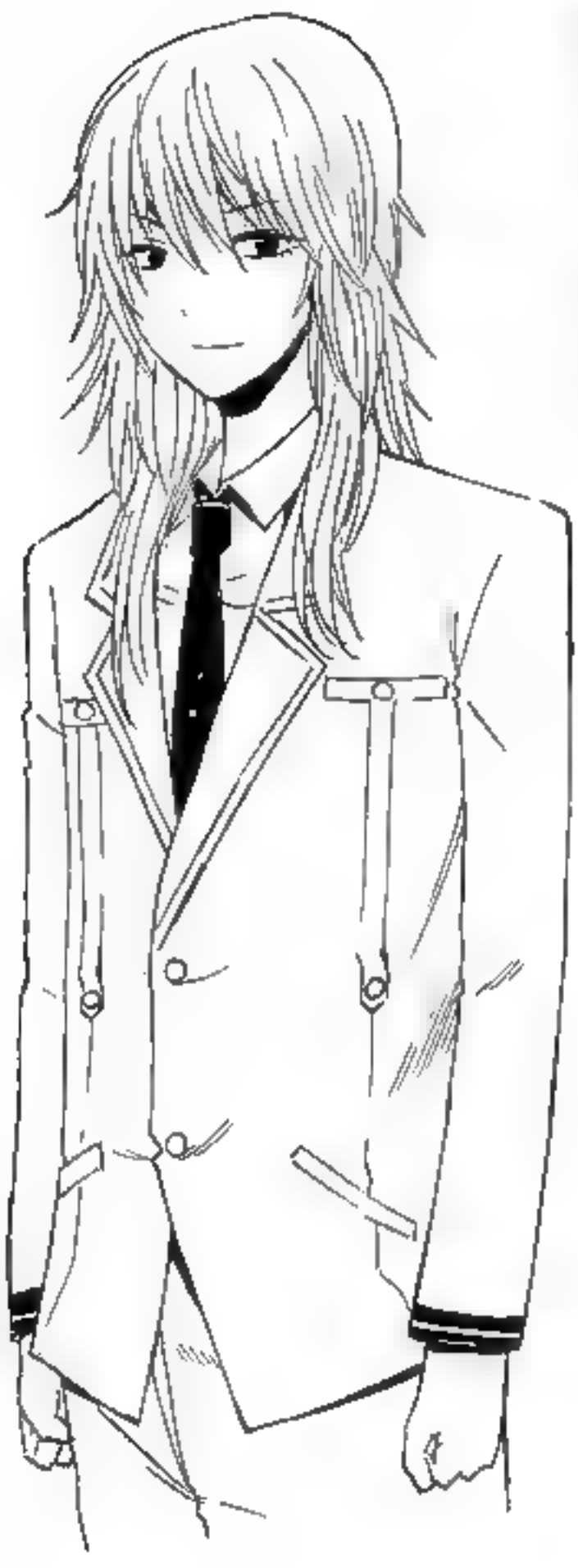
REGRET

BEELZEBUB

BABU 168 / END

.....

WHAT? WHAT IS THAT?



久我山 潮(17)

■身長 159cm O型
■2月9日生まれ

●姫川の許嫁としてふさわしい
人間になるため、
女であることをひた隠し
サンマルクス学園の
生徒会長についた。
ただし学園のトップが
生徒会長ではない。
さらに上の者がいるらしい。

RED HAWK
SCANLATIONS

Raw
Red Fox

Translator
Triplicate

Proofreader
epokreign

Cleaner
Mooltic

Redrawer
M. Hario

Typesetter
Petrova

www.redhawkscans.com
#red-hawk@irc.irchighway.net

HILDA!!

THERE'S A PROBLEM!

『べるぜバブ』

ドドドドド

WHAT'S WRONG, LAMIA? YOU'RE BEING SO NOISY.

WHAT DID YOU DO WITH THE REWARD FROM THE GREAT DEMON KING!?

MY, MY.

REWARD?

AHH... YOU MEAN THAT TISSUE PACK.

I THINK FURUICHI TOOK IT HOME. HE WAS COMPLAINING ABOUT IT THE WHOLE TIME...

PLEASE GET IT BACK IMMEDI-ATELY!!

EVEN THOUGH IT'S JUST TISSUE!?

THERE WAS JUST A MESSAGE FROM DR. FORCAS...

HE SAID TO MAKE SURE NOT TO USE IT!!

IT'S NOT JUST ANY REGULAR TISSUE!!

BEELZEBUB

BABU 169
FURUICHI PANIC

RYUUHEI TAMURA

?

PREMONITIONS OF A SERIOUS INCIDENT...

ズビ"

ROLLIA ロールア High Quality

UGHH...

AAA CHOOO!!

ズビ"

I'VE HAD A RUNNY NOSE SINCE YESTERDAY...

YOUR NOSE IS ALREADY BRIGHT RED.

WELL,

HE BROUGHT HIS OWN BOX OF TISSUES...

WHAT'S WRONG, FURUICHI? CATCH A COLD?

WHAT THE HELL ARE YOU SAYING, EVEN THOUGH YOU'RE A LOLICON?

ズ"

KUNIEDA, COULD YOU TAKE ME THERE?

AHAHA, THAT'S TRUE.

GROSS.

DIE, GROSS-ICHI.

GROSS

DON'T OVERDO IT. WHY NOT GO TO THE INFIRMARY?

SINCE BEEL IS HERE, IT'LL BE BAD IF IT SPREADS.

WAIT UP!

OOH, OGA! YOU'RE GOING TO COME WITH!!?

!

IF YOU'RE GONNA HAVE A FRIEND, IT'S DEFINITELY GOTTA BE AN EVIL ONE!!

I THOUGHT THEY'D BE NICER TO ME IF I CAME TO SCHOOL WITH A COLD.

FURU-ICHI!

ISN'T THEIR TREATMENT OF ME GETTING WORSE AS THE DAYS GO BY?

YOU'RE AN OGRE!!

HAHH.

HAHH.

IF YOU'RE GOING TO THE INFIRMARY, BUY SOME BREAD ON THE WAY BACK.

OOH.

HM?

AAHH, DAMMIT, NOW I'M ALL OUT OF TISSUE!

SHUT UP! I'M NOT GONNA BUY YOU ANY!

MELON BREAD.

THAT'S NOT MY FAULT

YOU ROLL IT UP LIKE THIS.

EVEN FURUICHI WOULDN'T DO SOME-THING AS STUPID AS THAT.

NO MATTER HOW MUCH OF A GENUINE FREAK HE IS,

BUT...

THEN IT SHOULD BE FINE.

IT APPARENTLY FORMS A RITUAL TO SUMMON AN INCREDIBLE DEMON.

AND WHEN YOU STICK THEM UP BOTH OF YOUR NOSTRILS,

.....

As a girl, I can't do it.

AHAHAHAHA

FU FU FU

...THAT'S TRUE.

IT SUITS YOU TO THE POINT OF BEING BIZARRE.

DON'T WORRY.

THIS IS SUCH A WASTE OF A HAND-SOME FACE.

AHH, DAMMIT.

ﾅﾝﾃｺﾄ!!

WHAT'RE YOU TALKING ABOUT?

HMM?

SMELL?

WHAT'S THIS SMELL...?

I DON'T SMELL ANYTHING IN PARTICULAR.

...THIS IS BAD.. HE DEFINITELY HAS A SERIOUS DISEASE...

.....

AH... SEE, A BUG CAME.

NO, I SMELL SOMETHING.

IT'S A NICE SMELL, LIKE A FLOWER.

OGA, DON'T MOVE.

HUH? WHY?

JUST DON'T MOVE.

THE BUG LANDED.

AH?

?

WHAT?

HERE WE GO.

ゴ"

ゴ"

.....

FURUICHI

YOU BETTER BE PREPARED TO FACE THE CONSE-QUENCES.

.....

UMM...

WHY DO YOU RUN?

IT'S A MISUNDER-STANDING!!

NO NO NO!!

THERE SERIOUSLY WAS A BUG!

!

...

GIIIII

STEP

AAAH!?

!!

...GUHH!!

MAA

HE'S GONNA KILL ME...

THIS IS BAD...

BABY BEEL!! WHERE THE HELL DID THAT BASTARD GO!!?

AND HE'S NOT HERE!!

AHH

FU RU ICHI !!!!!!

CALM DOWN.

UMM, ERR...

NO WAY... NO WAY IN HELL..

WHAT JUST HAP-PENED!?

WIN AGAINST OGA...!?

DID I JUST

WHAT IS THIS...?

.....

QUIT STALLING, DAMMIT.

HURRY UP AND HAND IT OVER.

WE'LL TELL MR. OGA IF YOU DON'T.

SINCE OUR CAPTAIN WAS CLOSE FRIENDS WITH HIM IN MIDDLE SCHOOL.

HE TREATS US, THE KARATE CLUB, AS SPECIAL.

NO WAY THAT'S TRUE. HE'S ISHIYAMA'S TOP DOG.

HE'S SUPER SCARY.

YOU KNOW MIKI, RIGHT?

AND ISN'T MR. OGA ACTUALLY A NICE PERSON...?

B-BUT I DON'T HAVE ANY MONEY.

AHH?

LET'S TEST IT OUT.

UM...

WAIT.

YOU CAN FIND STUPID GUYS LIKE THAT JUST ABOUT ANYWHERE, HUH?

MIKI'S GOT IT TOUGH.

THEN ALL YOU GOTTA DO IS TAKE SOME MONEY FROM YOUR PARENTS' WALLETS, IDIOT!

BUT... I REALLY DON'T HAVE ANY MORE MONEY.

YOU WANNA GO INTO THE SCHOOL BUILDING WITH US!?

.....

UGH THIS GUY'S FROM ISHIYAMA

WHO'RE YOU...?

I'M SOME-ONE WHO'S ON RELATIVELY FRIENDLY TERMS WITH OGA.

AH?

IF YOU HAVE BUSINESS WITH OGA, WOULD YOU LIKE TO COME WITH?

HM? WAIT, ISN'T THIS GUY

FURUICHI?

IT'S ONLY IN TIMES LIKE THESE THAT I'M GLAD I GO TO ISHIYAMA.

THIS FEELS PRETTY GOOD.

OHH, THEY'RE SCARED.

WHAT DO WE DO?

TCH... ISHIYAMA...

NOW WE'RE TALKING.

WELL, WHATEVER...

HE HEH.

LET'S GO.

WHO SPREAD THIS...?

THE WEAKEST GUY IN ISHIYAMA.

THAT GOLDFISH POOP THAT'S ALWAYS AROUND OGA.

THE FOX THAT USES MR. TIGER'S STRENGTH.

LOLICON FURUICHI.

FURUICHI?

AH!!

AS A MEASURING STICK.

FIVE-MAN SPARRING.

KARATE CLUB SPECIALTY:

I'LL USE THESE GUYS

UH...

UM...

I MIGHT'VE WON AGAINST OGA, BUT I JUST TOOK ADVANTAGE OF HIS SURPRISED STATE AND LANDED THAT ONE BLOW.

I DON'T KNOW HOW STRONG I REALLY AM.

HERE WE GO!!

YEAH!!

YOU'VE REALLY GOT A LOT IN HERE.

HMMM.

IS THIS... REALLY YOUR MONEY?

MINE TOO.

MY WALLET!

AH.

YOU BAS-TARD!!

GIVE IT BACK!!

I WILL GIVE IT BACK.

UNDER-STOOD.

BUT FIRST, COULD YOU PLEASE TELL ME THE NAMES OF THE PEOPLE YOU TOOK IT FROM?

I'M SOOO STRONG...!!

I...

THIS FEELS SO GOOD.

FURU-ICHI.

MIKI...

.....

AH...

MIKI...

WHEN DID YOU GET THIS STRONG...?

...RATHER THAN THAT,

YOU'VE GOT IT ALL WRONG, THIS... ISN'T WHAT IT LOOKS LIKE, AND-

NO,

THOSE GUYS ARE BARELY EVEN CLUB MEMBERS, AND ALL THEY DO IS CAUSE TROUBLE.

I CAN GUESS WHAT HAPPENED HERE.

IF I WIN AGAINST HIM, I'M THE REAL DEAL.

...MIKI.

I'M DIFFERENT FROM YOU.

WHAT?

HAH... YOU DON'T KNOW?

IF YOU'RE AROUND OGA, THIS MUCH IS A GIVEN.

ゴ

ゴ

ゴ

ゴ

INEXCUSABLE...

.....

WANNA GO...?

SOUDA-
SHOU-
U

IZUMA
HASSHIN
STYLE:

MIKI.

I CAN SEE RIGHT THROUGH IT,

...GUH!

09

HAS COME...

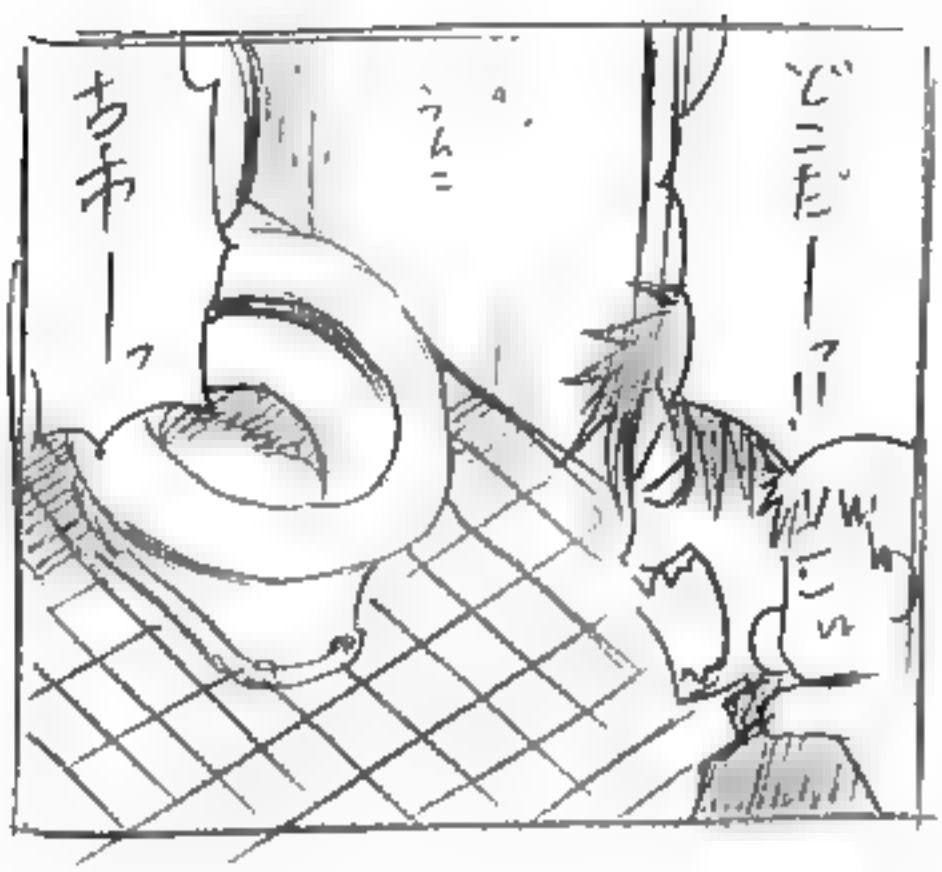
MY ERA

KUH...

NO WAY!?

UHA HAHA HAH AH!

BEELZEBUB ... BABU 169 / END


ちゅー
うんこ
どこだー!!

どこだー
なんで
べんき?

RED HAWK
SCANLATIONS

Raw
Falcon Punch

Translator
Triplicate

Proofreader
epokreign

Cleaner
2T_K

Typesetter
whale-chan

Redrawer
DKThias, M-Hario

www.redhawkscans.com
#red-hawk@irc.irchighway.net

FINAL-LY...

FUFUFU ...

YEAH ...

IT'S FINALLY COM-PLETE...

NEW SPECIAL FORMATION...!!!

OUR GROUP, MK5 FEAT. G'S

TL NOTE: THE ORIGINAL LINE IS "DORYOKU," WHICH MEANS "HARD WORK," BUT THE KANJI FOR "DO" WAS DIFFERENT FROM THE USUAL KANJI, WHERE "EFFORT" WAS REPLACED WITH A SIMILAR KANJI THAT MEANS "WRATH." THE SECOND LINE IS POINTING THIS OUT

YEAH!! STARTING TODAY, WE WON'T LET THEM CALL US INSTANT-DEATH CHARACTERS ANYMORE!!

BUT NOW, THE DAYS OF BEING IN THE SHADOWS ARE OVER!!

BUT SAYING THAT ALREADY MAKES US SEEM LIKE INSTANT-DEATH CHARACTERS, THOUGH!!

LONG TIME NO SEE!!

DAYS OF HARDCORE WORK, ENOUGH TO CLOT OUR BLOOD...

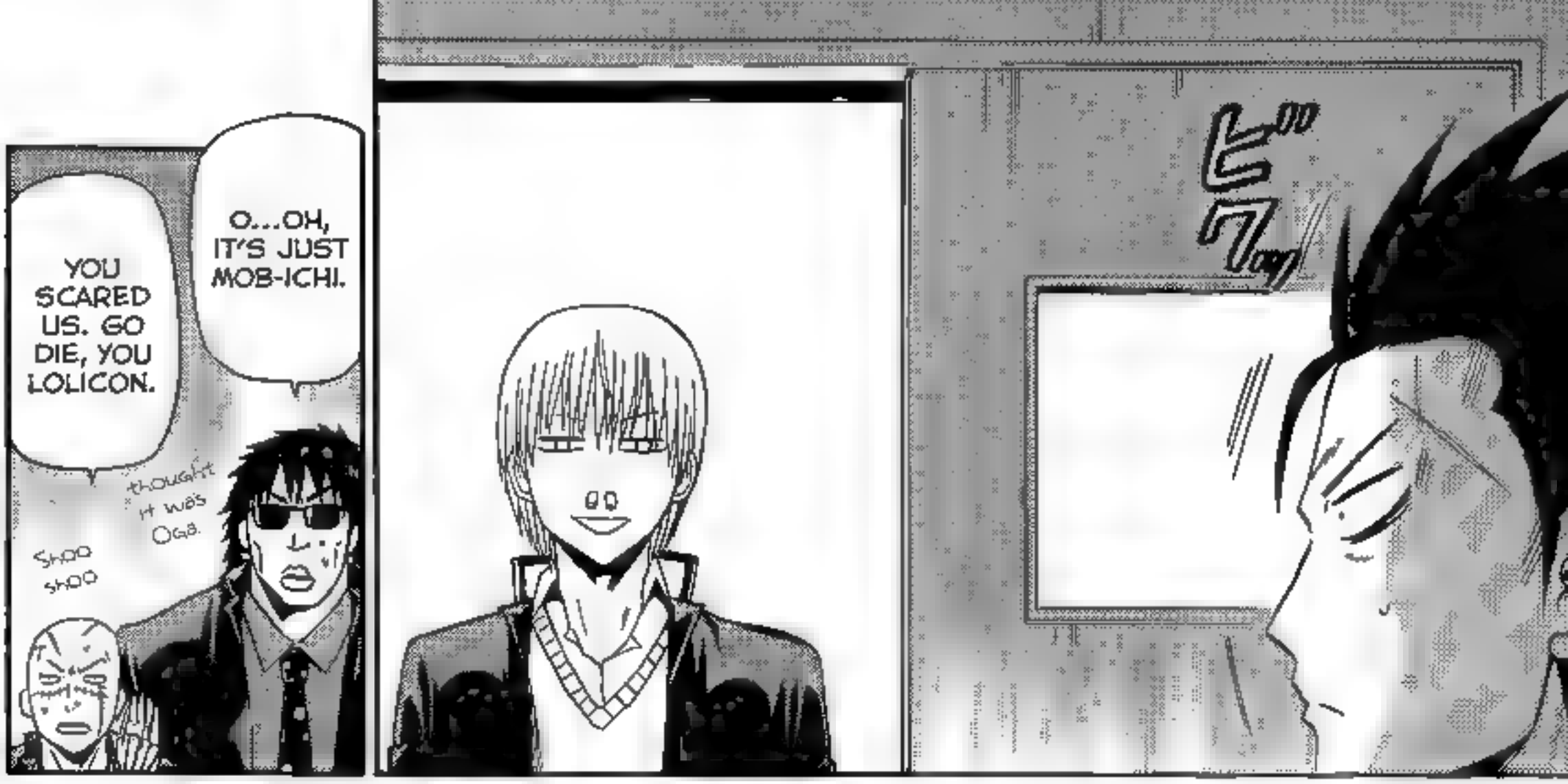
IS THAT HOW IT'S SAID?

MORNING PRACTICE AND NIGHT PRACTICE, WE ALL LAUGHED TOGETHER AFTER MEETING UP AT EIGHT O'CLOCK ...!!

THAT IT WAS...

IT WAS A LONG ROAD ...

GOOD NIGHT


O...OH, IT'S JUST MOB-ICHI.
YOU SCARED US. GO DIE, YOU LOLICON.
thought it was Ogb.
Shoo shoo
ピクッ

YOU'RE BEING REALLY GROSS!!
BUT I'M GOING TO KILL YOU INSTANTLY.
プスッ
プスッ
SORRY, EVERYONE,

ドゴォ
PERFECT!! WE'LL USE YOU AS OUR GUINEA PIG!!
YOU THINK THAT WE'LL LOSE TO THE LIKES OF YOU!!?

FUKUICHI, MAN.
HIS AGE BEGINS.

WHAT THE FUCK HAPPENED TO YOU!?

W... WAIT, FURU-ICHI...

WH... AT...!!?

GUBUH ...

TN: HE'S SPEAKING IN THE DIALECT OF THE YAMANASHI PREFECTURE OF JAPAN.

JUST WHAT KIND OF TRAINING DID YOU DO TO GET THAT STRONG...!!?

JUST WHERE ARE YOU EVEN FROM!?

CALM DOWN, IKARI! WE CAN TELL WHERE YOU'RE FROM!!

NO WAY, THERE'S JUST NO WAY.

ｸﾞﾇﾇﾇ...

TN: AND NOW HE'S SPEAKING WITH A BUNCH OF DIFFERENT PREFECTURAL DIALECTS.

PLEASE, TAKE US ON AS YOUR DISCIPLES!!

DON'T WANNA...

Ha ha ha

PL-

...DIDN'T DO ANY-THING, REALLY.

IT'S JUST A DIFFERENCE IN TALENT, IKARI...

AND, OF COURSE, I JUST INSTA-KILLED MK5+1!! THIS ISN'T JUST LUCK... THIS IS SERIOUSLY THE REAL DEAL...!!

I WON AGAINST MIKI, I BEAT FIVE PEOPLE FROM THE KARATE CLUB.

THIS IS AMAZING...!!

TH-

WHAT SHOULD I DO!? WHAT SHOULD I DO, MAN!!? IF I HAVE THIS STRENGTH...

UHAHAHAHA! I CAN'T STOP LAUGHING!

NO, WE WON'T ANYMORE!! WE ARE VERY SORRY!!

DON'T CALL ME MOB-ICHI ANYMORE, ALL RIGHT!!?

PLEASE LET US LICK YOUR SHOES AS WELL!

AND THEN ...

GUHAGH!

H ..HE'S STRONG ..!!

AND COOL!

WE SURREN-DER, MR FURUICHI!!

HUAHH!

NOW, NOW, KITTENS, THERE'S ONLY ONE OF ME, YOU KNOW.

NO, ME!!

NO!! HE'S GOING TO MARRY ME!!

MARRY ME!!

OGA CAN'T EVEN COMPETE WITH YOU.

FURUICHI... SO YOU WERE THIS STRONG...

HOW COOL...

HILDA...

IF IT'S YOU, I COULD HAVE YOU TAKE CARE OF ME, AS WELL...

NO... TAKA-YUKI...

AS I THOUGHT, YOU'RE THE ONLY PERSON I CAN LEAVE THE YOUNG MASTER TO.

WONDER-FUL, FU-RUICHI.

AND THEN, AND THEN...

...!!

WELL, OF COURSE.

YOU LOOK LIKE YOU'RE HAVING FUN.

STRENGTH IS EVERYTHING IN A SCHOOL LIKE ISHI-YAMA, AFTER ALL.

YOU'VE
USING MY STRENGTH FOR SUCH POINTLESS THINGS.

THAT'S ENOUGH.

ドドド

IT'S IRRITATING, BUT YOU COULD EVEN SAY I'M CURRENTLY ENSLAVED TO YOU.

.....

REALLY... YOU'VE GONE AND USED AN OUTRAGEOUS ITEM...

WITH CONDITIONS VERY MUCH TO YOUR ADVANTAGE.

IN FACT, IT'S THE OPPOSITE. THERE'S CURRENTLY A SIMPLE CONTRACT BETWEEN YOU AND ME,

WAS BECAUSE YOU WERE LENDING ME YOUR STRENGTH...?

SO THAT MEANS... THE REASON I BECAME STRON-GER...

WHAT?

UMM... MR. HECADOS?

WAHAHAHA-HAHAHAHH

ALTHOUGH I HAVE TO SAY IT FELT PRETTY GOOD WHEN YOU GOT A BLOW IN ON OGA.

LOOKS LIKE YOU'RE PRETTY QUICK TO CATCH ON.

HMPH.

THAT'S RIGHT...

IS FURUICHI HERE!!?

WHAT? DID YOU GUYS HAVE A FIGHT OR SOME-THING?

.....

DIDN'T YOU GO WITH HIM?

DIDN'T FURUICHI GO TO THE INFIRMARY JUST NOW?

HE'S NOT HERE.

SERIOUSLY... THAT IDIOT NEVER FALLS SHORT OF EXPECTATIONS, DOES HE?

HILDA, LAMIA!!

I CAME HERE JUST IN CASE, AND IT'S JUST AS I HAD SUS-PECTED...

REALLY,

WHERE THE HELL DID HE GO?

THAT BASTARD

AS SOON AS I FIND HIM, I'M GONNA BLAST HIM TO THE MOON.

TH... THAT'S NOT IT!!

WHY ARE YOU HERE? COME TO SEE FURUICHI? YOU'RE SO PRECOCIOUS, YOU!!

WAI ... STO-

LAMI, LAAAAAMI! LONG TIME NO SEE!! YOUR CHEEKS ARE SQUISHY SQUISH PANEH TODAY TOO ♡

Me too

Have some candy

プニ プニ

WE'RE GOING TO CHANGE LOCA-TIONS.

LAMI!!

WHAT'D YOU GUYS COME TO...

カばっ

TISSUES THAT SUMMON A DEMON?

SO, YOU'RE SAYING THAT THAT'S THE REASON WHY HE SUDDENLY BECAME STRONGER?

...BEH...

IT'LL BE FASTER TO SEE FOR YOUR-SELF.

THERE HE IS.

SPECIFICALLY, THEY SUMMON ONE FROM BEHEMOTH'S 34 PILLAR SQUAD.

YEAH...

RATTLE

I'M GLAD IT WASN'T THE FLU.

DEAR DEAR,

I.

MESSALEEEN

THE SOUND OF OVERFLOWING CONFIDENCE.

OH PLEASE, LITTLE NENE. I'VE ALWAYS BEEN LIKE THIS, HAVEN'T I?

COM-PLEX-ION?

YOUR COM-PLEXION REALLY DOESN'T LOOK TOO GOOD.

DID YOU EAT SOMETHING WEIRD?

FURUICHI ...

FIAN-CÉE?

LITTLE HIME?

SO WHAT HAPPENED WITH YOUR FIANCÉE,

YO, KANZAKI, HIMEKAWA. TREATING YOUR FAMILIES WELL?

LITTLE NENE?

WHY ARE YOU TALKING TO JS LIKE WE'RE FRIENDS OR SOME-THING?

AH?

STEP OUT-SIDE.

HUHH!? WAI... WHAT DOES HE MEAN BY FIANCÉE!!? HIMEKAWA!!

Huu-uuh

FURU-ICHI.

Hi'i...

H''i

H''i

H''i

LOOKS LIKE YOU'VE FORGOTTEN HOW TO SPEAK TO YOUR SUPE-RIORS, YOU DAMN MOB.

IF YOU WANNA APOLOGIZE, NOW'S YOUR LAST CHANCE.

OF COURSE.

ARE WE GOING TO BE ALL RIGHT, MR. HECADOS?

THESE GUYS ARE SMALL FRY.

THIS'LL BE THE START OF TAKAYUKI FURUICHI'S STEADY ADVANCE.

I'LL START BY BREAKING APART THE WEAK LINKS OF THE TOU-HOUSHINKI.

VERY RELIABLE.

WELL, I'LL HELP YOU OUT FOR A BIT.

IT SEEMS LIKE THIS CONTRACT WON'T BE FULFILLED UNTIL I GRANT YOUR DESIRE.

I'LL FUCKING KILL YOU!!

...THAT'S...

HERE WE COME!!

WHAT'RE YOU MUT-TERING TO YOURSELF FOR!!?

TWITCH...

HEEEH...

HECA-DOS...

IT LOOKS LIKE YOU REALLY CAN'T BE SEEN BY NORMAL PEOPLE.

LOOKS LIKE IT.

HM?

AAC-CHO-OO!!

ABESHI!!

GYAA-AHHH!

WAI... TIME OUT, TIME OUT!!!

HUH?

MR. HECA-DOOOS?

SERIOUSLY!? THAT CRAPPY DEMON BASTARD...!!

WHAT!? DOES THE CONTRACT END ONCE I REMOVE THE TISSUES...!?

AGAIN...

SHIT!

HE HAD THE AURA OF SOMEONE CAPABLE FOR A SECOND, THOUGH.

WELL, FU-RUICHI'S ALWAYS GOING TO BE FU-RUICHI.

OH...

DON'T GO BLOWING YOUR NOSE AND IGNORING US!!!

...HMM,

SO THAT'S HOW IT WAS...

...
GUH!?

...HEY HEY,

WHAT IS IT NOW?

... THAT'S ...

AGIEL ...!?

I'LL TREAT YOU WELL, KID ♡

There there.

THANK YOU VERY MUCH.

Eheh ♡

PRETTY INTERESTING OF YOU TO SUMMON ME.

THE AGE OF FURUICHI RESUMES...!?

.....

AGIEL THIS TIME!?

WHAT!?

BEELZEBUB

BABU 170
END

べるぜバブ

19巻

田村隆平

© 田村隆平 2012, 2013

初版発行　　2012年
デジタル版発行　2013年

発行所　集英社
http://www.shueisha.co.jp

この作品は、デジタル配信用に再編集を行ったものです。

本作品の内容あるいはデータを、全部・一部にかかわらず、無断で複製、改竄、公衆送信（インターネット上への掲載を含む）することは、法律で禁じられています。また、個人的な使用を目的とする複製であっても、コピーガードなどの著作権保護技術を解除して行うことはできません。

RED HAWK
SCANLATIONS

RAW
Falcon Punch

TRANSLATOR
Triplicate

PROOFREADER
epokreign

CLEANER
M-Hario, Naselare
Skywalker

TYPESETTER
FKS

REDRAWER
M-Hario, Lazarus

www.redhawkscans.com
#red-hawk@irc.irchighway.net